



user guide

دليل المستخدم • brugervejledning • Handbuch • οδηγός χρήσης

manual del usuario • käyttöopas • Guide de l'utilisateur

מדריך למשתמש • guida per l'utente • gebruikershandleiding

guia do utilizador • guia do usuário • γυководство пользователя

průručka pre používateľa • användarguide • kullanım kılavuzu • 用户指南



college park

TECHNOLOGY for the HUMAN RACE

LANGUAGES

EN-English	4
AR-Arabic	6
BG-Bulgarski	8
CS-Čeština	10
DA-Dansk	12
DE-Deutsch	14
EL-Elliniká	16
ES-Español	18
FI-Suomen Kieli	20
FR-Français	22
HE-תִּירָכֶּט	24
HR-Hrvatski	26
HU-Magyar	28
IT-Italiano	30
NL-Nederlands	32
NO-Norsk	34

PL-Polski.....	36
PT-Português.....	38
PT-Português Brasil	40
RO-Română.....	42
RU-Russkiy	44
SK-Slovenčina	46
SL-Slovenščina	48
SV-Svenska	50
TR-Türkçe.....	52
UKR`— українська	54
ZH-Zhōngwén	56

THANK YOU FOR USING THE COLLEGE PARK CAPITAL KNEE!

Your prosthetist will instruct you on the proper use of the knee. If you do not understand the knee or have any questions about using it, please ask your prosthetist.

CARE FOR YOUR COLLEGE PARK CAPITAL KNEE

If there is no cosmetic cover applied, you may clean the College Park Capital Knee by wiping it with a soft, lint-free cloth. Never apply harsh chemicals.

USE IN WATER

The Capital Knee has been approved for use in fresh water.

- The knee should be switched into lock mode when using it in or near water.
- Use caution when walking on wet surfaces.
- After the knee encounters moisture, wipe it dry using a lint-free cloth.

CAUTIONS

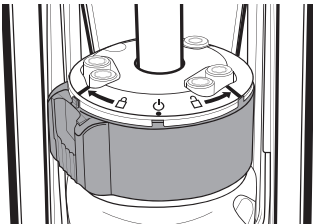
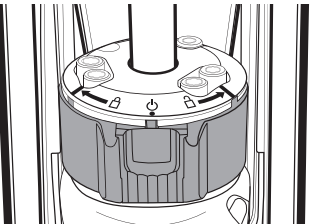
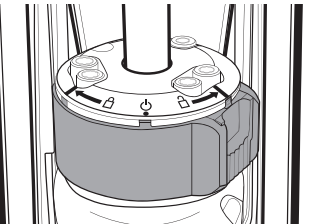
- Avoid pinching hazards! Do not place fingers near the flexing area of the knee.
- Always report any concerns to your prosthetist immediately, including but not limited to: noise, sudden loss of function, sticking, etc.
- Never attempt to adjust the College Park Capital Knee yourself. Only a trained professional should make adjustments to the College Park Capital Knee.
- Do not disassemble the knee. Your prosthetist can contact College Park to arrange a repair or replacement.
- Do not expose this product to corrosive materials, salt water, or pH extremes.
- Contaminants such as dirt and the use of lubricants or powder may affect the function of the knee and lead to failure.
- Do not use compressed air to clean the knee as it can push dirt inside of the knee.
- Failure to follow these technical instructions or use of this product outside the scope of its Limited Warranty may result in injury or damage to the product.

ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Operating Temperature: -7 to 55° C (20 - 130° F)

USING THE COLLEGE PARK CAPITAL KNEE

The College Park Capital Knee has three functional modes. To change the mode, press down on the mode switch lock, then rotate the switch to the left, center, or right position. When lined up, the lock will click into place.

		
LOCK MODE When the switch is moved to the left, the knee provides high resistance to flexion. It will continue to extend until full extension is reached.	NORMAL WALKING MODE At the center position, the knee functions according to the hydraulic settings of swing flexion, swing extension, and stance flexion resistance.	FREE SWING MODE When the switch is moved to the right, stance flexion is bypassed. This allows free movement in both flexion and extension.



Caution: To prevent sudden collapse, users should use caution when applying weight to the knee during free swing mode.

شكراً لك لاستخدام رُكبة CAPITAL من COLLEGE PARK!

سيوجهك أخصائي الأعضاء الاصطناعية بخصوص الاستخدام المناسب للركبة. إذا لم تفهم استخدام الركبة أو إذا كانت لديك أي أسئلة بخصوص استخدامها، يُرجى توجيه الأسئلة إلى أخصائي الأعضاء الاصطناعية.

العناية برُكبة CAPITAL من COLLEGE PARK

في حالة عدم وضع غطاء تجميلي عليها، يمكنك تنظيف رُكبة Capital من College Park عن طريق مسحها بقطعة من القماش الناعم الخالي من الوبر. لا تضع مواد كيميائية قوية.

الاستخدام في المياه

ركبة Capital معتمدة للاستخدام في المياه العذبة.

- يجب ضبط الركبة على وضع القفل عند استخدامها في الماء أو بالقرب منه.
- تَوَخَّ الحذر عند السير على الأسطح الرطبة.
- بعد تعرض الركبة لرطوبة، امسحها وجففها باستخدام قطعة قماش خالية من الوبر.

⚠ تنبيهات

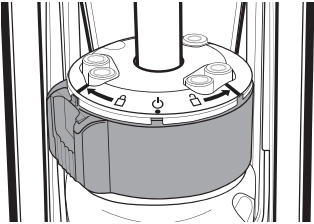
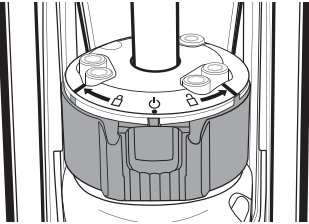
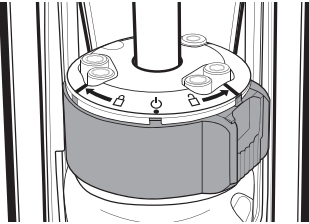
- تجنب مخاطر الانحسار! لا تضع الأصابع بالقرب من منطقة التني في الركبة.
- احرص دائماً على إبلاغ أخصائي الأعضاء الاصطناعية بأي مخاوف لديك على الفور، مثل: الضوضاء والعطل المفاجئ والتعليق وغير ذلك.
- لا تحاول أبداً ضبط رُكبة Capital من College Park بنفسك. ينبغي عدم إجراء تعديلات على رُكبة Capital من College Park إلا على يد أخصائيين مدربين فقط.
- لا تفكك الركبة. يمكن لأخصائي الأعضاء الاصطناعية التواصل مع College Park للترتيب للإصلاح أو الاستبدال.
- لا تعرّض هذا المنتج لمواد كاشطة أو ماء مالح أو مستويات رطوبة مرتفعة.
- قد تؤثر الملوثات مثل الغبار واستخدام زيوت تشحيم أو مسحوق في عمل الركبة وتؤدي إلى تعطلها.
- لا تستخدم الهواء المضغوط لتنظيف الركبة لأنه يمكن أن يدفع التراب إلى داخل الركبة.
- قد يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات الفنية أو استخدام هذا المنتج في غير نطاق ضمانه المحدود إلى الإصابة أو تلف المنتج.

الأجواء البيئية

درجة حرارة التشغيل: ٧- ٥٥ درجة مئوية (٢٠ - ١٣٠ درجة فهرنهايت)

استخدام رُكبة CAPITAL من COLLEGE PARK

تتميز رُكبة Capital من College Park بثلاثة أوضاع وظيفية. لتغيير الوضع، اضغط لأسفل على قفل مفتاح الوضع ثم لف المفتاح إلى الموضع الأيسر أو الأوسط أو الأيمن. عندما يستقر في موضعه، سيثبت القفل في مكانه.

		
وضع القفل عند تحريك المفتاح إلى الموضع الأيسر، توفر الركبة مقاومة عالية للانثناء. ستستمر في التمديد إلى أن يتم الوصول إلى التمديد الكامل.	وضع السير العادي في الموضع الأوسط، تعمل الركبة وفقاً للإعدادات الهيدروليكية للانثناء في أثناء الحركة والتمدد في أثناء الحركة ومقاومة الانثناء في الوقفة.	وضع الحركة الحرة عند تحريك المفتاح إلى الموضع الأيمن، يتم تجاوز الانثناء في الوقفة. ويسمح ذلك بالتحرك الحر في كل من الانثناء والتمدد.

تنبيه: لمنع الطي المفاجئ، يجب أن يتوخى المستخدم الحذر عند استخدام وزن على الركبة في أثناء وضع الحركة الحرة.



БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗПОЛЗВАТЕ КОЛЯНОТО CAPITAL НА COLLEGE PARK!

Вашият специалист по протезиране ще Ви инструктира как да използвате коляното правилно. Ако не разбирате коляното или имате въпроси относно използването му, моля, попитайте Вашия специалист по протезиране.

ПОДДРЪЖКА НА КОЛЯНО CAPITAL НА COLLEGE PARK

Ако няма нанесен козметичен калпак, можете да почистите коляното Capital на College Park, като го избършете с мека кърпа без влакна. Никога не прилагайте силни химикали.

УПОТРЕБА ВЪВ ВОДА

Коляното Capital е одобрено за използване в прясна вода.

- Коляното трябва да бъде превключено в режим на заключване, когато се използва във вода или близо до вода.
- Бъдете внимателни, когато ходите по мокри повърхности.
- Ако коляното бъде изложено на влага, след това го подсушете с кърпа без власинки.



ВНИМАНИЕ

- Избягвайте опасностите от прищипване! Не поставяйте пръсти близо до зоната на флексия на коляното.
- Винаги съобщавайте незабавно за всякакви притеснения на Вашия специалист по протезиране, включително, но не само: шум, внезапна загуба на функция, залепване и др.
- Никога не се опитвайте сами да регулирате коляното Capital на College Park. Само обучен професионалист трябва да прави корекции на коляното Capital на College Park.
- Не разглобявайте коляното. Вашият специалист по протезиране може да се свърже с College Park, за да уреди ремонт или замяна.
- Не излагайте този продукт на корозивни материали, солена вода или екстремни стойности на рН.
- Замърсители като мръсотия и използването на лубриканти или пудри могат да повлияят на коляното и да доведат до неизправност.
- Не използвайте сгъстен въздух за почистване на коляното, тъй като той може да избута мръсотия вътре в коляното.
- Неспазването на настоящата техническа инструкция или използването на този продукт извън обхвата на неговата ограничена гаранция може да доведе до нараняване или повреда на продукта.

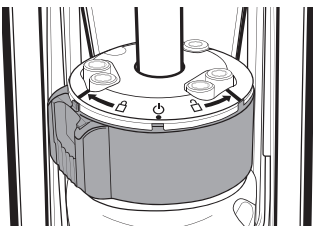
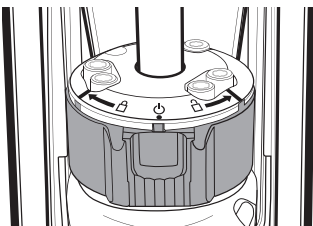
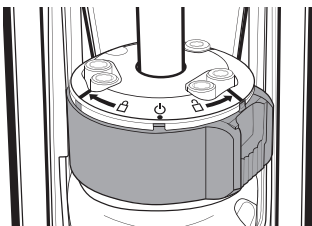
УСЛОВИЯ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Работна температура: -7 до 55° C (20 – 130° F)

BG

ИЗПОЛЗВАНЕ НА КОЛЯНО CAPITAL НА COLLEGE PARK

Коляното Capital на College Park има три функционални режима. За да промените режима, натиснете надолу ключалката на превключвателя на режима, след което завъртете превключвателя наляво, централно или надясно. Когато се подравни, ключалката ще шракне на място.

		
РЕЖИМ НА ЗАКЛЮЧВАНЕ Когато превключвателят се премести наляво, коляното осигурява висока съпротивление на флексия. То ще продължи да се удължава до достигане на пълно удължаване.	РЕЖИМ НА НОРМАЛНО ХОДЕНЕ В централна позиция коляното функционира според хидравличните настройки на флексия при ходене, екстензия при ходене и съпротивление на флексия при стойка.	РЕЖИМ НА НЕПРИНУДЕНА ПОХОДКА Когато превключвателят се премести надясно, флексията в стойката се заобикаля. Това позволява свободно движение както при флексия, така и при разтягане.



Внимание: За да предотвратят внезапно срутване, потребителите трябва да бъдат внимателни, когато прилагат тежест върху коляното по време на режим на непринудена походка.

DĚKUJEME, ŽE POUŽÍVÁTE KOLENNÍ KLOUB CAPITAL SPOLEČNOSTI COLLEGE PARK!

Váš protetik vás poučí o správném používání kolene. Pokud nerozumíte principům kolenního kloubu nebo máte jakékoli dotazy ohledně jeho použití, zeptejte se svého protetika.

PÉČE O VÁŠ KOLENNÍ KLOUB CAPITAL SPOLEČNOSTI COLLEGE PARK

Pokud není použit žádný kosmetický kryt, můžete koleno College Park Capital očistit otřením měkkým hadříkem, který nepouští vlákna. Nikdy nepoužívejte agresivní chemikálie.

POUŽITÍ VE VODĚ

Kolenní kloub Capital byl schválen pro použití ve sladké vodě.

- Při použití ve vodě nebo v její blízkosti by mělo být koleno přepnuto do uzamčeného režimu.
- Při chůzi po mokřém povrchu buďte opatrní.
- Poté, co se koleno setká s vlhkostí, otřete ho do sucha hadříkem, který nepouští vlákna.

UPOZORNĚNÍ

- Zabraňte nebezpečí skřípnutí! Nepřibližujte prsty k ohýbací oblasti kolene.
- Vždy ihned nahlase svému protetikovi jakékoli obavy, mimo jiné včetně: zvuků, náhlé ztráty funkce, zasekávání atd.
- Nikdy se nepokoušejte sami upravovat kolenní kloub Capital College Park. Úpravy kolenního kloubu Capital College Park by měl provádět pouze vyškolený odborník.
- Kolenní kloub nerozebírejte. Váš protetik může kontaktovat společnost College Park a domluvit si opravu nebo výměnu.
- Nevystavujte tento produkt působení korozivních materiálů, slané vody nebo extrémních hodnot pH.
- Kontaminanty, jako například nečistoty a používání maziv nebo prášku, mohou ovlivnit funkci kolene a vést k selhání.
- K čištění kolene nepoužívejte stlačený vzduch, protože by do něj mohl vtlačit nečistoty.
- Nedodržení těchto technických pokynů nebo používání tohoto produktu mimo rozsah omezené záruky může mít za následek zranění nebo poškození produktu.

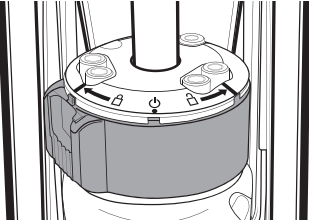
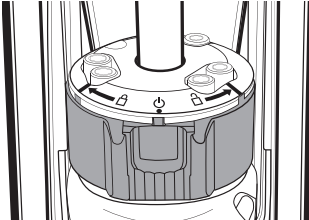
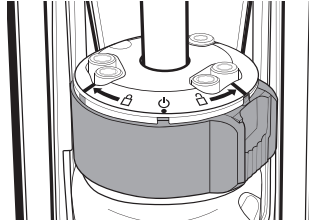
PODMÍNKY PROSTŘEDÍ

Provozní teplota: -7 až 55 °C

POUŽITÍ KOLENNÍHO KLOUBU CAPITAL SPOLEČNOSTI COLLEGE PARK

CS

Kolenní kloub Capital College Park má tři funkční režimy. Chcete-li změnit režim, stiskněte zámek přepínače režimů a poté otočte přepínač doleva, doprostřed nebo doprava. Po zarovnání zámek zacvakne na místo.

		
REŽIM UZAMČENÍ Když je spínač posunut doleva, koleno klade vysoký odpor při flexi. Bude se dále prodlužovat, dokud nedosáhne plné extenze.	NORMÁLNÍ REŽIM CHŮZE Ve střední poloze koleno funguje podle hydraulického nastavení flexe švihů, extenze švihů a odporu flexe ve stoje.	REŽIM VOLNÉHO ŠVIHU Když je přepínač posunut doprava, flexe ve stoje se vynechá. To umožňuje volný pohyb jak ve flexi, tak v extenzi.



Upozornění: Aby se zabránilo náhlému zhroucení, měli by uživatelé při zatěžování kolene během režimu volného švihů postupovat opatrně.

TAK, FORDI DU BRUGER COLLEGE PARK CAPITAL KNEE!

Din protetiker vil instruere dig i korrekt brug af knæprotesen. Hvis du ikke forstår knæets funktion eller har spørgsmål om brugen, bedes du spørge din protetiker.

DA

PAS PÅ DIT COLLEGE PARK CAPITAL KNEE

Hvis der ikke er påsat nogen kosmetisk beklædning, kan du rengøre College Park Capital Knee ved at tørre det af med en blød, fnugfri klud. Anvend aldrig skrappe kemikalier.

BRUG I VAND

Capital Knee er godkendt til brug i ferskvand.

- Knæet skal indstilles til at være låst, når det bruges i eller i nærheden af vand.
- Vær forsigtig, når du går på våde underlag.
- Efter knæprotesen har været i kontakt med fugt, skal den tørres af med en fnugfri klud.



FORSIGTIGHED

- Undgå klemfare! Placér ikke fingrene i nærheden af knæets bevægelige del.
- Henvend dig altid straks til din protetiker, hvis der er problemer med din protese, herunder (listen er ikke udtømmende): støj, pludseligt funktionstab, blokering osv.
- Forsøg aldrig selv at justere College Park Capital Knee. Kun en uddannet tekniker bør foretage justeringer af College Park Capital Knee.
- Knæprotesen må ikke skilles ad. Din protetiker kan kontakte College Park for at aftale reparation eller udskiftning.
- Produktet må ikke udsættes for ætsende materialer, saltvand eller ekstreme pH-værdier.
- Forureninger såsom snavs og brug af smøremidler eller pulver kan påvirke knæets funktion og føre til svigt.
- Brug ikke trykluft til rengøring af protesen, da dette kan skubbe snavs ind i knæet.
- Manglende overholdelse af den tekniske vejledning eller anvendelse af produktet uden for dækningsområdet for den begrænsede garanti kan resultere i personskade eller beskadigelse af produktet.

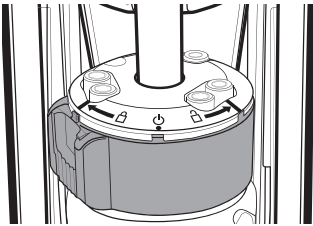
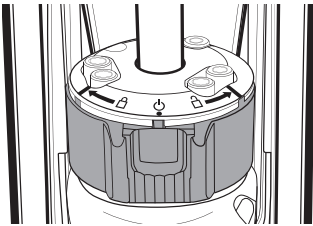
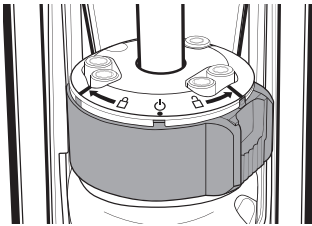
MILJØFORHOLD

Driftstemperatur: -7° - 55° C (20 - 130° F)

BRUG AF COLLEGE PARK CAPITAL KNEE

College Park Capital Knee har tre funktionsindstillinger. Hvis du vil ændre indstillingen, skal du trykke på låsekontakten og derefter rotere kontakten til venstre, til midten eller til højre. Når den er på linje, klikker låsen på plads.

DA

		
LÅSEINDSTILLING Når kontakten flyttes til venstre, yder knæet høj modstand mod fleksion. Det fortsætter med at forlænges, indtil fuld forlængelse er opnået.	INDSTILLING FOR NORMAL GANG I midterposition fungerer knæet i henhold til de hydrauliske indstillinger ved svingfleksion, svingforlængelse og fleksionsmodstand i stående stilling.	INDSTILLING FOR FRIT SVING Når kontakten flyttes til højre, tilsidesættes fleksion i stående stilling. Det giver knæet fri bevægelighed ved både fleksion og forlængelse.



Forsigtig: For at undgå et pludseligt kollaps skal brugerne udvise forsigtighed, når de lægger vægt på knæet ved indstillingen for frit sving.

VIELEN DANK, DASS SIE SICH FÜR DIE VERWENDUNG DES CAPITAL KNIES ENTSCIEDEN HABEN!

Ihr Orthopädietechniker wird Ihnen Hinweise zur korrekten Verwendung des Knies geben. Wenn Sie das Knie nicht verstehen oder Fragen zu seiner Verwendung haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Orthopädietechniker.

DE

PFLEGEN SIE IHR COLLEGE PARK CAPITAL KNEE

Wenn keine kosmetische Abdeckung angebracht ist, können Sie Ihr College Park Capital Knie durch Abwischen mit einem weichen, fusselfreien Tuch reinigen. Verwenden Sie niemals starke Chemikalien.

VERWENDUNG IM WASSER

Das Capital Knie wurde für die Verwendung in frischem Wasser zugelassen.

- Das Knie sollte in den Verriegelungsmodus geschaltet werden, wenn es im Wasser oder in der Nähe von Wasser verwendet wird.
- Bewahren Sie beim Gehen über nasse Oberflächen Vorsicht.
- Nachdem das Knie mit Feuchtigkeit in Kontakt gekommen ist, trocknen Sie es mit einem fusselfreien Tuch.



VORSICHT

- Vermeiden Sie Quetschgefahren! Stecken Sie die Finger nicht in die Nähe des Beugebereichs des Knies.
- Bedenken bezüglich der Funktion sollten Sie Ihrem Orthopädietechniker sofort melden, einschließlich, aber nicht beschränkt auf: Geräusche, plötzliche Funktionsfehler, Feststecken usw.
- Versuchen Sie niemals, das College Park Capital Knie selbständig einzustellen. Einstellungen am College Park Capital Knie sollten nur von geschulten Experten vorgenommen werden.
- Zerlegen Sie das Knie nicht. Ihr Orthopädietechniker kann sich an College Park wenden, um eine Reparatur oder einen Ersatz zu vereinbaren.
- Setzen Sie dieses Produkt keinen ätzenden Substanzen oder solchen mit hohen pH-Werten aus.
- Fremdstoffe wie Schmutz und die Verwendung von Schmiermitteln oder Puder können sich auf die Funktionsweise des Knies auswirken und zu Fehlfunktionen führen.
- Verwenden Sie keine Druckluft, um das Knie zu reinigen, da so Schmutz in das Knie gepresst kann.
- Die Nichtbeachtung dieser technischen Anweisungen oder die Verwendung dieses Produkts außerhalb des Leistungsumfangs seiner begrenzten Garantie können zu Verletzungen oder zur Beschädigung des Produkts führen.

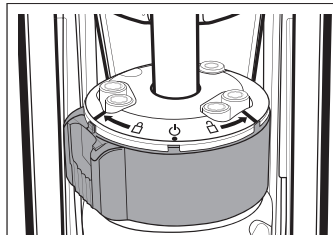
UMWELTBEDINGUNGEN

Betriebstemperatur: -7°-55° C (20 - 130° F)

VERWENDUNG DES COLLEGE PARK CAPITAL KNIES

Das College Park Capital Knie hat drei funktionale Modi. Um den Modus zu wechseln, drücken Sie die Verriegelung des Modus-Schalters, und drehen Sie dann den Schalter in die linke, zentrale oder rechte Stellung. Nach Ausrichtung rastet der Schalter mit einem Klick-Geräusch ein.

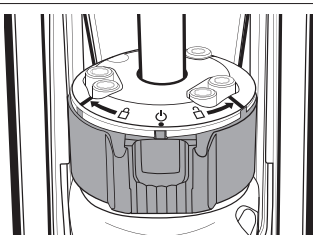
DE



VERRIEGELUNGSMODUS

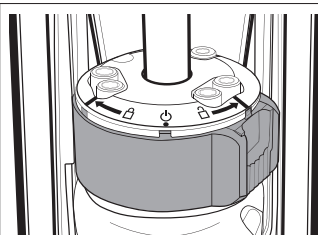
Wenn der Schalter nach links geschoben ist, bietet das Knie höheren Flexionswiderstand.

Es wird weiter gestreckt, bis die volle Extension erreicht ist.



NORMALER GEHMODUS

In der zentralen Position funktioniert das Knie gemäß der hydraulischen Einstellung für Schwungphasenflexion, Schwungphasenextension und Standflexions-Widerstand.



FREIER SCHWUNGMODUS

Wenn der Schalter nach rechts geschoben wird, wird die Standflexion umgangen. Dies ermöglicht sowohl eine freie Flexions- als auch Extensionsbewegung.



Vorsicht: Um ein plötzliches Kollabieren zu vermeiden, sollten Benutzer mit Vorsicht Gewicht auf das Knie im freien Schwungmodus verlagern.

ΣΑΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΟΥΜΕ ΠΟΥ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΤΟ CAPITAL KNEE ΤΗΣ COLLEGE PARK!

Ο ορθοπροθετικός σας θα σας δώσει οδηγίες σχετικά με την ορθή χρήση του γόνατος. Εάν έχετε απορίες σχετικά με το γόνατο ή τη χρήση του, ρωτήστε τον ορθοπροθετικό σας.

ΦΡΟΝΤΙΔΑ ΤΟΥ CAPITAL KNEE ΤΗΣ COLLEGE PARK

Εάν δεν εφαρμόζετε καλλυντική κάλυψη, μπορείτε να καθαρίζετε το Capital Knee της College Park σκουπίζοντάς το με ένα μαλακό πανί που δεν αφήνει χνούδι. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ ισχυρούς χημικούς παράγοντες.

ΧΡΗΣΗ ΣΤΟ ΝΕΡΟ

Το Capital Knee έχει εγκριθεί για χρήση σε γλυκό νερό.

- Το γόνατο θα πρέπει να τοποθετείται σε λειτουργία ασφάλισης όταν το χρησιμοποιείτε μέσα ή κοντά σε νερό.
- Να είστε προσεκτικοί όταν βαδίζετε σε υγρές επιφάνειες.
- Μετά την επαφή του γόνατος με υγρασία, σκουπίστε το με ένα πανί που δεν αφήνει χνούδι για να στεγνώσει.



ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΠΡΟΣΟΧΗΣ

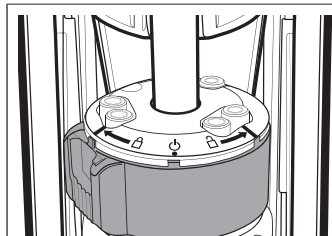
- Αποφεύγετε τους κινδύνους σύνθλιψης! Μην τοποθετείτε τα δάχτυλά σας κοντά στην περιοχή κάμψης του γόνατος.
- Αναφέρετε πάντα αμέσως τυχόν ανησυχίες στον ορθοπροθετικό σας, συμπεριλαμβανομένων, ενδεικτικά: θορύβου, ξαφνικής απώλειας λειτουργίας, εμπολοκών κ.λπ.
- Μην επιχειρείτε ποτέ να προσαρμόσετε μόνοι σας το Capital Knee της College Park. Μόνο εκπαιδευμένοι επαγγελματίες θα πρέπει να κάνουν προσαρμογές στο Capital Knee της College Park.
- Μην αποσυναρμολογείτε το γόνατο. Ο ορθοπροθετικός σας μπορεί να επικοινωνήσει με τη College Park, ώστε να κανονίσει την επισκευή ή την αντικατάστασή του.
- Μην εκθέτετε το προϊόν σε διαβρωτικά υλικά, αλμυρό νερό ή ακραίες τιμές pH.
- Ρυπογόνα, όπως οι ακαθαρσίες, και η χρήση λιπαντικών ή κόνωσης ενδέχεται να επηρεάσουν τη λειτουργία του γόνατος και να οδηγήσουν σε αστοχία.
- Μη χρησιμοποιείτε πεπιεσμένο αέρα για να καθαρίσετε το γόνατο, καθώς ενδέχεται να ωθήσει ακαθαρσίες στο εσωτερικό του γόνατος.
- Η μη τήρηση αυτών των τεχνικών οδηγιών ή η χρήση του προϊόντος εκτός του πεδίου εφαρμογής της Περιορισμένης εγγύτητάς του ενδέχεται να οδηγήσει σε τραυματισμό ή να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν.

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΕΣ ΣΥΝΘΗΚΕΣ

Θερμοκρασίες λειτουργίας: -7°-55° C (20 - 130° F)

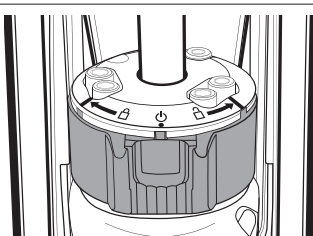
ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ CAPITAL KNEE ΤΗΣ COLLEGE PARK

Το Capital knee της College Park διαθέτει τρεις τρόπους λειτουργίας. Για να αλλάξετε την κατάσταση λειτουργίας, πιέστε προς τα κάτω την ασφάλιση του διακόπτη λειτουργίας και, στη συνέχεια, στρέψτε τον διακόπτη στην αριστερή, την κεντρική ή τη δεξιά θέση. Η ασφάλιση θα μπει στη θέση της κάνοντας κλικ όταν ευθυγραμμιστεί.



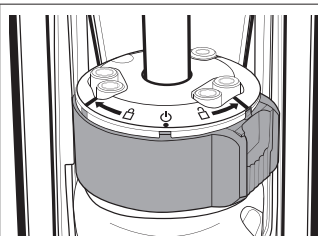
ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ

Όταν ο διακόπτης γυρίσει αριστερά, το γόνατο θα παρέχει έντονη αντίσταση στην κάμψη. Θα συνεχίσει να επεκτείνεται, έως ότου επιτευχθεί πλήρης έκταση.



ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΒΑΔΙΣΗΣ

Στην κεντρική θέση, το γόνατο λειτουργεί σύμφωνα με τις υδραυλικές ρυθμίσεις της αντίστασης στην ταλάντευση κάμψης, ταλάντευση έκτασης και κάμψη στάσης.



ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΕΛΕΥΘΕΡΗΣ ΤΑΛΑΝΤΕΥΣΗΣ

Όταν ο διακόπτης γυρίσει δεξιά, η κάμψη στάσης παρακάμπτεται. Αυτό επιτρέπει την ελεύθερη κίνηση κατά την κάμψη και την έκταση.



Προσοχή: Για την αποφυγή ξαφνικής κατάρρευσης, οι χρήστες θα πρέπει να είναι προσεκτικοί όταν εφαρμόζουν βάρος στο γόνατο καθώς βρίσκεται στον τρόπο λειτουργίας ελεύθερης ταλάντευσης.

EL

¡GRACIAS POR USAR LA RODILLA CAPITAL DE COLLEGE PARK!

Su ortopedista le dará instrucciones sobre el uso apropiado de la rodilla. Si no entiende la rodilla o tiene alguna pregunta sobre cómo usarla, pregúntele a su ortopedista.

CUIDADO DE LA RODILLA CAPITAL DE COLLEGE PARK

Si la rodilla no tiene una cubierta cosmética, puede limpiar la rodilla Capital de College Park frotándola con un paño suave y sin pelusas. Nunca aplique productos químicos fuertes.

ES

USO EN EL AGUA

Se ha aprobado la rodilla Capital para usarla en agua dulce.

- Se debería cambiar la rodilla al modo de bloqueo cuando se la use en el agua o cerca de ella.
- Tenga cuidado cuando camine sobre superficies mojadas.
- Luego de que la rodilla entre en contacto con humedad, límpiela con un paño sin pelusa.



PRECAUCIONES

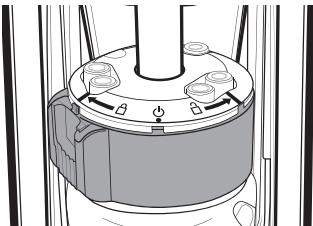
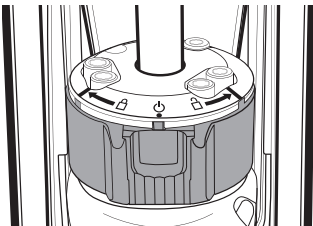
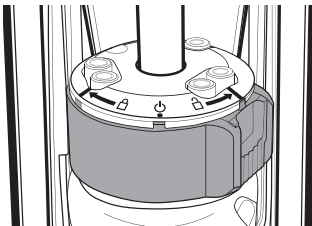
- ¡Evite el riesgo de pellizcos! No coloque los dedos cerca del área de flexión de la rodilla.
- Informe siempre a su ortopedista de cualquier inquietud de inmediato, entre ellas: ruido, pérdida repentina de la función, adherencia, etc.
- Nunca intente ajustar la rodilla Capital de College Park por su cuenta. Solo un profesional capacitado debería hacerle ajustes a la rodilla Capital de College Park.
- No desarme la rodilla. Su ortopedista puede contactar a College Park para programar una reparación o un reemplazo.
- No exponga este producto a materiales corrosivos, agua salada o valores de pH extremos.
- Contaminantes como la suciedad y el uso de lubricantes o polvos pueden afectar la función de la rodilla y provocar fallas.
- No use aire comprimido para limpiar la rodilla ya que puede empujar suciedad al interior de esta.
- El incumplimiento de estas instrucciones técnicas o el uso de este producto fuera del alcance de su Garantía limitada puede provocar lesiones o daños al producto.

CONDICIONES AMBIENTALES

Temperatura en funcionamiento: -7°-55° C (20 - 130° F)

USO DE LA RODILLA CAPITAL DE COLLEGE PARK

La rodilla Capital de College Park tiene tres modos funcionales. Para cambiar el modo, presione hacia abajo la traba del interruptor del modo, luego gire el interruptor hasta la posición izquierda, central, o derecha. Cuando la traba esté alineada, quedará encajada en su lugar.

		
MODO DE BLOQUEO Cuando se mueve el interruptor hacia la izquierda, la rodilla proporciona una gran resistencia a la flexión. Seguirá extendiéndose hasta que se alcance la extensión total.	MODO DE MARCHA NORMAL En la posición central, la rodilla funciona según las configuraciones hidráulicas de resistencia a la flexión de oscilación, la extensión de oscilación y la flexión de postura.	MODO DE GIRO LIBRE Cuando se mueve el interruptor hacia la derecha, se sobrepasa la flexión de postura. Esto permite un movimiento libre, tanto en la flexión como en la extensión.



Precaución: Para evitar colapsos repentinos, los usuarios deberían tener cuidado cuando apliquen peso a la rodilla en el modo de giro libre.

KIITOS, KUN VALITSIT COLLEGE PARKIN CAPITAL-POLVEN!

Proteesiasiantuntijasi neuvoa, kuinka polvea käytetään oikein. Jos et ymmärrä polven toimintaa tai sinulla on kysyttävää sen käytöstä, kysy neuvoa proteesiasiantuntijaltasi.

COLLEGE PARKIN CAPITAL-POLVEN HOITO

Jos polvessa ei ole kosmeettista suojaa, voit puhdistaa College Parkin Capital-polven pyyhkimällä sen pehmeällä, nukkaamattomalla liinalla. Älä käytä voimakkaita kemikaaleja.

KÄYTTÖ VEDESSÄ

Capital Knee -polvea saa käyttää makeassa vedessä.

- Polvi tulee asettaa lukitustilaan, kun sitä käytetään vedessä tai veden lähetyvillä.
- Märillä pinnoilla käveltäessä on noudatettava varovaisuutta.
- Jos polvi altistuu kosteudelle, se tulee pyyhkiä kuivaksi nukkaamattomalla liinalla.



HUOMIOT

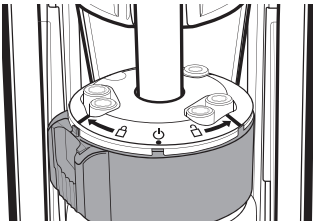
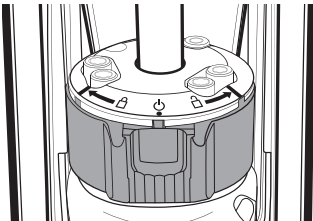
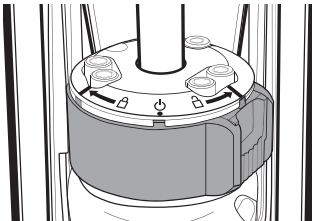
- Vältä puristusvaara! Älä laita sormia polven taittokohdan lähelle.
- Ilmoita proteesiasiantuntijallesi välittömästi kaikista huolenaiheista, kuten äänistä, yhtäkkisestä toimimattomuudesta tai jumittumisista.
- Älä koskaan yritä säätää College Parkin Capital-polvea itse. Vain koulutettu ammattilainen saa tehdä säätöjä College Parkin Capital-polveen.
- Älä pura polvea. Proteesiasiantuntijasi voi ottaa yhteyttä College Parkiin korjausta tai korvaavaa tuotetta varten.
- Älä altista tuotetta syövyttävillä aineilla, suolavedelle tai äärimmäisille pH-arvoille.
- Epäpuhtaudet, kuten lika, ja voiteluaineiden tai jauheiden käyttö voivat vaikuttaa polven toimivuuteen ja johtaa sen hajoamiseen.
- Älä käytä paineilmaa polven puhdistamiseen, sillä se saattaa työntää likaa polven sisälle.
- Näiden teknisten ohjeiden noudattamatta jättäminen tai tuotteen käyttö rajoitetun takuun ehtojen vastaisesti voi johtaa loukkaantumiseen tai tuotevaurioihin.

YMPÄRISTÖOLOSUHTEET

Käyttölämpötila: -7°-55° C (20 - 130° F).

COLLEGE PARKIN CAPITAL-POLVEN KÄYTTÖ

College Parkin Capital-polvessa on kolme eri toimintatilaa. Tilaa voi vaihtaa painamalla tilakytkimen lukkoa ja kääntämällä kytkimen vasemmalle, keskelle tai oikealle. Lukitus naksauttaa kiinni, kun linjaus on oikea.

		
LUKITUSTILA Kun kytkin siirretään vasemmalle, polven taivuttamiseen kohdistuu suuri vastus. Polvi ojentuu täysin ojennettuun asentoon saakka.	NORMAALI KÄVELYTLÄ Kesiasennossa polvi toimii heilautustaivutuksen, heilautusojentumisen ja asentotaivutuksen vastuksen hydraulikka-asetusten mukaisesti.	VAPAASTI LIIKKUVA TILA Kun kytkin siirretään oikealle, asentotaivutus ohitetaan. Tämä mahdollistaa vapaan liikkeen taivutuksessa ja ojennuksessa.

FI



Huomio: Käyttäjien tulee äkillisen kaatumisen ehkäisemiseksi noudattaa varovaisuutta, kun he asettavat polvelle painoa vapaasti liikkuvassa tilassa.

MERCI D'UTILISER LE GENOU CAPITAL DE COLLEGE PARK !

Votre prothésiste vous donnera des instructions concernant l'utilisation appropriée du genou. Si vous ne comprenez pas comment utiliser le genou ou que vous avez des questions à ce sujet, veuillez vous adresser à votre prothésiste.

ENTRETIEN DE VOTRE GENOU CAPITAL DE COLLEGE PARK

Si votre genou Capital de College Park n'est pas recouvert d'un revêtement cosmétique, vous pouvez le nettoyer avec un chiffon non pelucheux. N'utilisez jamais de produits chimiques agressifs.

UTILISATION DANS L'EAU

Le genou Capital peut être utilisé dans l'eau.

- Le genou doit être passé en mode verrouillage lors d'une utilisation dans l'eau ou à proximité.
- Faites attention lorsque vous marchez sur des surfaces humides.
- Après tout contact avec de l'humidité, essuyez le genou avec un chiffon non pelucheux.



AVERTISSEMENT

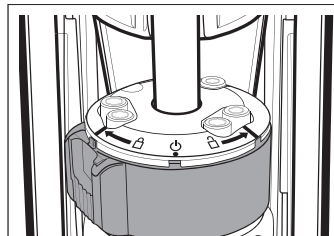
- Évitez les risques de pincement ! Ne placez pas les doigts près de la zone de flexion du genou.
- Signalez toute préoccupation à votre prothésiste, y compris mais sans s'y limiter : un bruit, une perte de fonction soudaine, un blocage, etc.
- Ne tentez jamais de régler par vous-même le genou Capital de College Park. Seul un professionnel qualifié doit effectuer les réglages du genou Capital de College Park.
- Ne démontez pas le genou. Votre prothésiste peut contacter College Park pour prendre rendez-vous en vue d'une réparation ou d'un remplacement.
- N'exposez pas ce produit à des matières corrosives, de l'eau salée ou à des pH extrêmes.
- Les contaminants tels que la saleté et l'utilisation de lubrifiants ou de poudre peuvent affecter le fonctionnement du genou et entraîner une défaillance.
- N'utilisez pas d'air comprimé pour nettoyer le genou car celui-ci peut repousser la saleté à l'intérieur du genou.
- Le non-respect de ces instructions techniques ou l'utilisation de ce produit en dehors de sa garantie limitée peut entraîner des blessures ou endommager le produit.

CONDITIONS ENVIRONNEMENTALES

Température en fonctionnement : -7°-55° C (20 - 130° F)

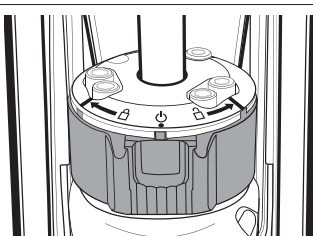
UTILISATION DU GENOU CAPITAL DE COLLEGE PARK

Le genou Capital de College Park propose trois modes de fonctionnement. Pour passer d'un mode à l'autre, appuyez sur le verrou du bouton de changement de mode, puis tournez le bouton pour le mettre sur la position souhaitée (à gauche, au centre ou à droite). Une fois aligné sur une des positions, le verrou s'enclenchera.



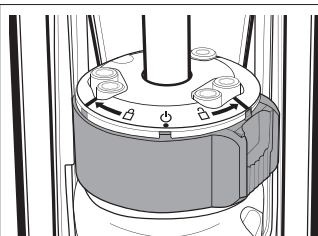
MODE VERROUILLAGE

Lorsque le bouton est placé sur la gauche, le genou affiche une haute résistance à la flexion. Il s'étendra jusqu'à atteindre le degré d'extension maximale.



MODE MARCHE NORMALE

Si le bouton est au centre, le genou fonctionnera conformément aux réglages hydrauliques de résistance à la flexion et à l'extension en phase de balancement, et de résistance à la flexion en phase d'appui.



MODE BALANCEMENT LIBRE

Lorsque le bouton est placé sur la droite, la flexion en phase d'appui est évitée. Cela permet une liberté de mouvement lors de la flexion comme de l'extension.

FR



Attention : Pour éviter une chute subite, les utilisateurs doivent faire attention lorsqu'ils font reposer du poids sur le genou en mode balancement libre.

תודה על השימוש בברך CAPITAL תוצרת COLLEGE PARK!

הפרוסטטיקאי שלך יורה לך כיצד להשתמש בברך בצורה נכונה. אם קשה לך להבין את הברך או אם יש לך שאלות לגבי השימוש בה, יש לשאול את הפרוסטטיקאי.

טיפול בברך CAPITAL תוצרת COLLEGE PARK

אם אין על הברך שום כיסוי קוסמטי, מותר לנקות את ברך Capital תוצרת College Park על ידי ניגוב במטלית רכה ללא מוך. אסור לעולם להשתמש בכימיקלים.

שימוש במים

ברך Capital אושרה לשימוש במים מתוקים.

- יש לשנות את מצב הברך למצב נעילה כאשר משתמשים בה במים או בקרבת מים.
- יש לנקוט זהירות בעת הליכה על משטחים רטובים.
- לאחר שהברך נרטבת יש לייבש אותה במטלית נטולת מוך.

⚠ דברים שיש להיזהר בהם

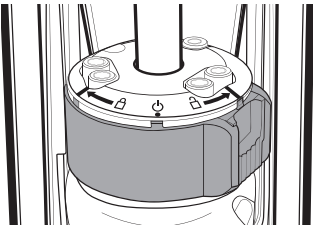
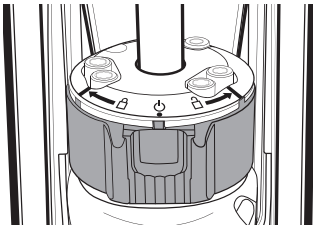
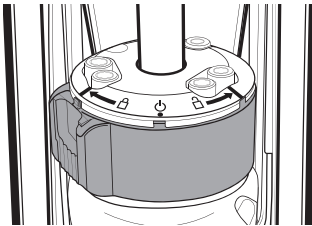
- יש להימנע מסכנות צביטה! אסור לקרב אצבעות לאזור הכיפוף של הברך.
- חובה לדווח תמיד לפרוסטטיקאי על כל חשש ללא דיחוי, כולל וללא הגבלה: רעש, אובדן תפקוד פתאומי, מנגנון תקוע וכדומה.
- לעולם אסור לכווץ את ברך Capital תוצרת College Park בעצמך. כוונן ברך Capital תוצרת College Park מותר אך ורק לאיש מקצוע שהוכשר לכך.
- אסור לפרק את הברך. הפרוסטטיקאי יכול ליצור קשר עם College Park כדי לדאוג לתיקון או להחלפה.
- אסור לחשוף את המוצר לחומרים מאכלים, למי מלח או לחומרים בעלי pH קיצוני.
- מזהמים כגון לכלוך והשימוש בחומרי סיכה או באבקה יכולים להשפיע על תפקוד הברך ולגרור לתקלה.
- אסור להשתמש באוויר דחוס לניקוי הברך, כיוון שזרם האוויר עלול לדחוף לתוכה את הכלוך.
- אי מילוי ההוראות הטכניות הנזכרות לעיל או שימוש במוצר מחוץ לתחום האחריות המוגבלת שלו עלולים לגרום לפציעה או לנזק למוצר.

תנאי סביבה

טמפרטורת הפעלה: 55° - 7- מעלות צלזיוס (20 - 130° פרנהייט)

השימוש בברך CAPITAL תוצרת COLLEGE PARK

לברך Capital תוצרת College Park יש שלושה מצבי תפקוד. כדי לשנות את המצב, לחץ מטה על מתג מצב הנעילה, לאחר מכן סובב את המתג שמאלה, למרכז או ימינה. כאשר המתג מגיע למקום הוא ינעל למקומו בנקישה.

		
מצב נדנוד חופשי כאשר המתג מועבר לימין, כיפוף היציבה נעקף. הדבר מאפשר תנועה חופשית גם של הכיפוף וגם של הפשיטה.	מצב הליכה רגילה כשהמתג במרכז, הברך מתפקדת בהתאם להגדרות ההידראוליות של כיפוף הנדנוד, פשיטת הנדנוד והתנגדות לכיפוף היציבה.	מצב נעילה בעת סיבוב המתג שמאלה, מתקיימת התנגדות גבוהה לכפיפה של הברך. הברך תמשיך להתפרש עד הגעה למצב פשיטה מלאה.

HE

זהירות: כדי למנוע קריסה פתאומית, על המשתמשים לנקוט זהירות בעת החלת המשקל על הברך במהלך מצב נדנוד חופשי.



HVALA VAM ŠTO UPOTREBLJAVATE KOLJENO CAPITAL PROIZVOĐAČA COLLEGE PARK!

Vaš vas protetičar upućuje u pravilnu upotrebu koljena. Ako ne razumijete koljeno ili ako imate pitanja o njegovoj upotrebi, obratite se svom protetičaru.

ODRŽAVANJE KOLJENA CAPITAL PROIZVOĐAČA COLLEGE PARK

Ako nema kozmetičkog pokrova, možete čistiti koljeno Capital proizvođača College Park brisanjem mekom tkaninom koja ne ostavlja dlačice. Nikada ne upotrebljavajte agresivne kemikalije.

UPOTREBA U VODI

Koljeno Capital odobreno je za upotrebu u slatkoj vodi.

- Potrebno je prebaciti koljeno u zaključani način rada tijekom upotrebe u vodi ili blizu nje.
- Budite oprezni kad hodate po mokrim površinama.
- Ako se koljeno ovlaži, obrišite ga krpom koja ne ostavlja dlačice.



OPREZI

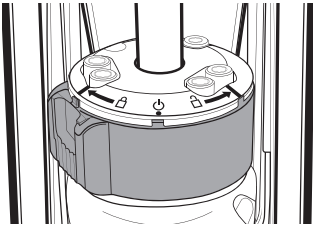
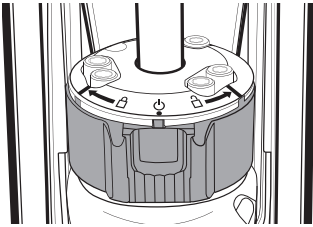
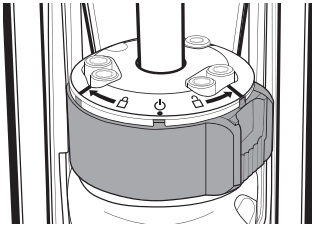
- Izbjegavajte opasnosti povezane s prignječivanjem! Nemojte stavljati prste blizu područja fleksije koljena.
- Uvijek sve nedoumice odmah prijavite svom protetičaru uključujući, između ostaloga: buku, iznenadni gubitak funkcije, lijepljenje itd.
- Nikada ne pokušavajte koljeno Capital proizvođača College Park namještati samostalno. Samo obučeni stručnjaci trebaju obavljati namještanja koljena Capital proizvođača College Park.
- Nemojte rastavljati koljeno. Vaš se protetičar može obratiti društvu College Park za dogovaranje popravka ili zamjene.
- Nemojte izlagati proizvod korozivnim materijalima, slanoj vodi ili ekstremnim vrijednostima pH.
- Onečišćivači kao što su prašina i upotreba maziva ili praška mogu utjecati na funkciju koljena i prouzročiti kvar.
- Nemojte upotrebljavati stlačeni zrak za čišćenje koljena jer se njime može gurnuti prljavština unutar koljena.
- Ako se ne budete pridržavali ovih tehničkih uputa ili ako budete upotrebljavali proizvod u svrhe koje nisu obuhvaćene ovim ograničenim jamstvom, mogu nastati ozljede ili se može oštetiti proizvod.

UVJETI OKOLINE

Radna temperatura: od -7 do 55 °C (20 – 130 °F)

UPOTREBA KOLJENA CAPITAL PROIZVOĐAČA COLLEGE PARK

Koljeno Capital proizvođača College Park ima tri funkcionalna načina rada. Kako biste promijenili način rada, pritisnite sklopku za promjenu načina rada prema dolje, a zatim je okrenite u lijevi, središnji ili desni položaj. Kad se sklopka poravnava, sjeda na svoje mjesto.

		
ZAKLJUČANI NAČIN RADA Koljeno pruža veliki otpor na fleksiju kad je sklopka pomaknuta ulijevo. Nastavlja se produžavati dok se ne postigne potpuna ekstenzija.	NAČIN NORMALNOG HODANJA U središnjem položaju koljeno djeluje u skladu s hidrauličnim postavkama fleksije i ekstenzije tijekom faze njihanja i otpora na fleksiju tijekom faze oslonca.	NAČIN RADA ZA SLOBODNO NJIHANJE Fleksija tijekom faze oslonca zaobilazi se kad se sklopka pomakne udesno. Time se omogućava slobodno kretanje tijekom fleksije i ekstenzije.



Oprez: kako ne bi došlo do iznenadnog pada, korisnici trebaju biti oprezni pri težinskom opterećivanju koljena u načinu rada za slobodno njihanje.

HR

KÖSZÖNJÜK, HOGY A COLLEGE PARK CAPITAL KNEE-T HASZNÁLJA!

A protézisszakértője tájékoztatni fogja Önt a térd rendeltetésszerű használatának módjáról. Ha nem érti a térd működését, vagy kérdése merül fel annak használatával kapcsolatban, kérjük, forduljon protézisszakértőjéhez.

AZ ÖN COLLEGE PARK CAPITAL KNEE TERMÉKÉNEK ÁPOLÁSA

Kozmetikai burkolat hiányában a College Park Capital Knee protézisét puha, szálmentes törölkendővel tisztíthatja meg. Soha ne vigyen fel rá erős vegyszert!

HASZNÁLAT VÍZBEN

A Capital Knee eszközt édesvízben való használatra jóváhagyták.

- Ha vízben vagy víz közelében használja, a térdet reteszelt üzemmódba kell állítani.
- Legyen óvatos, ha nedves felületen sétál.
- Ha nedvesség éri, egy szálmentes ruhával törölje szárazra a térdet.



FIGYELEM!

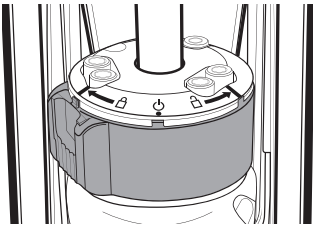
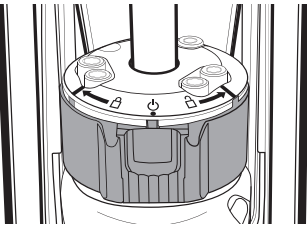
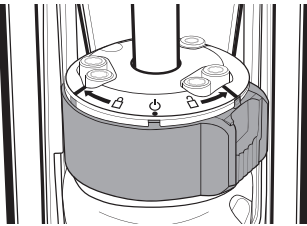
- Kerülje el a becsípődés veszélyét! Ne vigye az ujjait a térd hajlítást végző részéhez.
- Minden esetben haladéktalanul ossza meg a protézisszakértőjével többek között a térd zajosságával, hirtelen funkcióvesztésével, beragadásával stb. kapcsolatos aggályait.
- Semmi esetre ne próbálja saját maga megjavítani a College Park Capital Knee-t. Kizárólag képzett szakember végezheti el a College Park Capital Knee beállítását.
- Ne szerelje szét a térdet. A javítás vagy csere megszervezéséhez protézisszakértője vegye fel a kapcsolatot a College Park vállalattal.
- Ne tegye ki a terméket maró hatású anyagoknak, sós víznek vagy szélsőséges kémhatású környezetnek.
- A szennyeződések, mint például a kosz, illetve kenőanyagok vagy púder használata befolyásolhatja a térd funkcióját, és meghibásodáshoz vezethet.
- Ne használjon sűrített levegőt a térd tisztítására, mert belefújhatja a koszt a térd belsejébe.
- A jelen technikai útmutató figyelmen kívül hagyása vagy a terméknek a korlátozott jótállás hatályán kívüli használata sérüléshez vagy a termék károsodásához vezethet.

KÖRNYEZETI KÖRÜLMÉNYEK

Üzemi hőmérséklet: -7-55 °C (20-130 °F)

A COLLEGE PARK CAPITAL KNEE HASZNÁLATA

A College Park Capital Knee három üzemmódban működik. Az üzemmód átváltásához nyomja le az üzemmódkapcsoló reteszt, majd fordítsa a kapcsolót a bal, középső vagy jobb állásba. A retesz a helyére kattan, ha megfelelően igazodik.

		
RETESZELT ÜZEMMÓD Amikor balra fordítja a kapcsolót, a térd erős ellenállást fejt ki a flexióval szemben. A teljes extensio eléréséig folyamatosan nyújt.	NORMÁL JÁRÁSI ÜZEMMÓD A középső állásban a térd a lendítési fázis flexiós, a lendítési fázis extenziós, és a támasz fázis flexiós ellenállásának hidraulikus beállításai szerint működik.	SZABAD LENDÍTÉSI ÜZEMMÓD Ha jobbra fordítja a kapcsolót, a rendszer megkerüli a támasz fázisbeli flexiót. Ez szabad mozgást engedélyez mind a flexio, mind az extensio esetén.



Figyelem! A hirtelen összeesés elkerülése érdekében a felhasználónak óvatosnak kell lennie, amikor súlyt helyez a térdre a szabad lendítési üzemmódban.

HU

LA RINGRAZIAMO PER L'USO DEL GINOCCHIO COLLEGE PARK CAPITAL KNEE!

Il suo protesista le darà tutte le istruzioni per il corretto uso del ginocchio. Se non comprende bene il ginocchio o se ha domande su come usarlo, si rivolga al suo protesista.

MANTENIMENTO DEL GINOCCHIO COLLEGE PARK CAPITAL KNEE

Se il suo ginocchio College Park Capital Knee non ha il rivestimento cosmetico, può pulirlo con un panno morbido e non lanuginoso. Non applicare prodotti chimici aggressivi.

USO IN ACQUA

Capital Knee è stato approvato per l'uso in acque dolci.

- Il ginocchio deve essere posizionato in modalità di blocco durante l'utilizzo in acqua o in prossimità di acqua.
- Fare attenzione camminando su superfici bagnate.
- Quando il ginocchio viene a contatto con umidità, asciugarlo con un panno privo di lanugine.

IT



AVVERTENZE

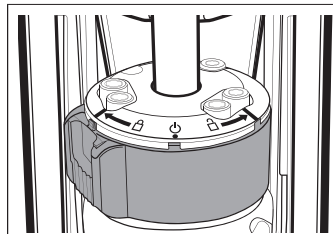
- Evitare il rischio di schiacciamento. Non mettere le dita vicino all'area di flessione del ginocchio.
- Segnalare immediatamente al proprio protesista qualsiasi problema, come ad esempio rumore, improvvisa perdita di funzione, blocco o altro.
- Mai provare a regolare da soli il ginocchio College Park Capital Knee. Solo un professionista qualificato può fare le regolazioni al ginocchio College Park Capital Knee.
- Non smontare il ginocchio. Il protesista contatterà College Park per programmare eventuali riparazioni o sostituzioni.
- Non esporre il prodotto a materiali corrosivi, acqua salata o pH estremi.
- I contaminanti come la sporcizia e l'uso di lubrificanti o polveri possono interferire con la funzione del ginocchio e causare guasti.
- Non utilizzare aria compressa per pulire il ginocchio in quanto può spingere lo sporco all'interno dello stesso.
- La mancata osservanza delle presenti istruzioni tecniche o l'uso di questo prodotto al di fuori del campo d'applicazione della sua Garanzia Limitata possono portare a lesioni o a danni al prodotto.

CONDIZIONI AMBIENTALI

Temperatura operativa: -7°-55° C (20 - 130° F).

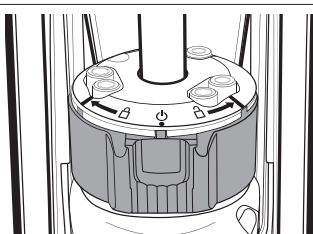
COME SI USA IL GINOCCHIO COLLEGE PARK CAPITAL KNEE

Il ginocchio College Park Capital Knee ha tre modalità funzionali. Per cambiare la modalità, premere il blocco dell'interruttore della modalità, quindi ruotare l'interruttore in posizione sinistra, centrale o destra. Una volta allineato, il blocco scatterà in posizione.



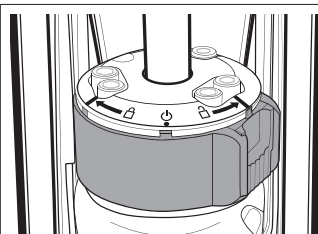
MODALITÀ DI BLOCCO

Quando l'interruttore viene spostato a sinistra, il ginocchio fornisce un'alta resistenza di flessione. Continuerà ad estendersi fino a raggiungere l'estensione completa.



MODALITÀ DI CAMMINATA NORMALE

In posizione centrale, il ginocchio funziona secondo le impostazioni idrauliche di flessione di rotazione, estensione di rotazione e resistenza di flessione di posizione.



MODALITÀ DI ROTAZIONE LIBERA

Quando l'interruttore viene spostato a destra, viene bypassata la flessione di posizione. Questo consente il libero movimento in flessione ed estensione.



Attenzione: Per evitare un crollo improvviso, gli utenti devono prestare attenzione durante l'applicazione di peso sul ginocchio durante la modalità di rotazione libera.

BEDANKT DAT U DE CAPITAL-KNIE VAN COLLEGE PARK GEBRUIKT!

Uw prothesemaker zal u instructies geven voor het juiste gebruik van de knie. Als u de knie niet begrijpt of vragen hebt over het gebruik ervan, stel deze dan aan uw prothesemaker.

ZORG VOOR UW CAPITAL-KNIE VAN COLLEGE PARK

Als er geen cosmetische afwerking is, kunt u de Capital-knie van College Park schoonmaken door het af te vegen met een zachte, pluisvrije doek. Breng nooit agressieve chemicaliën aan.

GEBRUIK IN WATER

De Capital-knie is goedgekeurd voor gebruik in zoet water.

- De knie moet in vergrendelmodus worden gezet als deze gebruikt wordt in of bij water.
- Wees voorzichtig bij het lopen over natte oppervlakken.
- Als de knie in aanraking komt met vocht, veeg deze dan droog met een pluisvrije doek.

LET OP

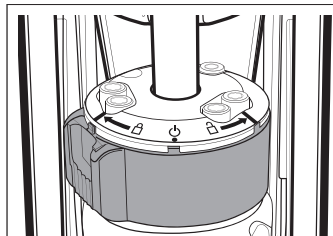
- Vermijd risico op beknellingen! Houd uw vingers uit de buurt van het buigende gedeelte van de knie.
- Meld eventuele zorgen altijd direct bij uw prothesemaker, inclusief, maar niet beperkt tot: geluid, plotseling functieverlies, het blijven steken enz.
- Probeer nooit zelf de Capital-knie van College Park aan te passen. Alleen een getrainde deskundige mag aanpassingen maken aan de Capital-knie van College Park.
- Haal de knie niet uit elkaar. Uw prothesemaker kan contact opnemen met College Park om een reparatie of vervanging te regelen.
- Stel dit product niet bloot aan bijtende stoffen, zout water of extreme pH-waarden.
- Verontreinigende stoffen zoals vuil en het gebruik van smeermiddelen of poeder kunnen de functie van de knie beïnvloeden en leiden tot storingen.
- Gebruik geen perslucht om de knie schoon te maken, aangezien dit ervoor kan zorgen dat vuil de knie binnendringt.
- Het niet volgen van deze technische instructies of gebruik van dit product buiten het bereik van de beperkte garantie kan resulteren in letsel of schade aan het product.

OMGEVINGSVOORWAARDEN

Bedrijfstemperatuur: -7°-55° C (20 - 130° F)

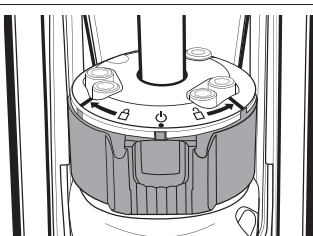
DE CAPITAL-KNIE VAN COLLEGE PARK GEBRUIKEN

De Capital-knie van College Park heeft drie functionele modi. Om de modus te veranderen, druk de vergrendeling van de modusschakelaar naar beneden, draai dan de schakelaar naar de linker, centrale of rechter positie. Als de positie bereikt is, zal de vergrendeling op zijn plaats klikken.



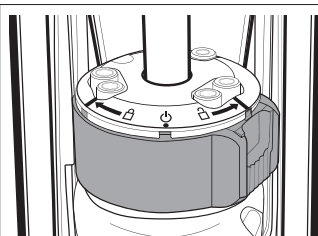
VERGRENDELMODUS

Als de schakelaar naar links wordt bewogen, biedt de knie een hoge weerstand voor flexie. De knie kan gestrekt worden tot volledige extensie is bereikt.



NORMALE LOOP MODUS

In de centrale positie functioneert de knie volgens de hydraulische instellingen van zwaai-flexie, zwaai-extensie en standflexieweerstand.



VRIJZWAAIMODUS

Als de schakelaar naar rechts bewogen wordt, wordt de standflexie omzeild. Hierdoor wordt vrije beweging in zowel flexie als extensie mogelijk.



Let op: Om plotseling omklappen te voorkomen moeten gebruikers voorzichtig zijn met het belasten van de knie met veel gewicht in de vrijezwaaimodus.

NL

TAKK FOR AT DU BRUKER KNEPROTESEN CAPITAL FRA COLLEGE PARK!

Ortopeden din vil instruere deg i riktig bruk av kneprotesen. Hvis du ikke forstår hvordan kneprotesen fungerer eller har spørsmål om hvordan du bruker den, kan du søke råd hos ortopedens din.

VEDLIKEHOLD AV CAPITAL-KNEPROTESEN FRA COLLEGE PARK

Hvis det ikke er anvendt et kosmetisk deksel, kan du rengjøre Capital-kneprotesen fra College Park ved å tørke den med en myk og lofri klut. Bruk aldri sterke kjemikalier.

BRUK I VANN

Capital-kneprotesen er godkjent for bruk i ferskvann.

- Kneet skal settes i låsemodus når det brukes i eller i nærheten av vann.
- Vær forsiktig ved gange på våte overflater.
- Når kneet utsettes for fuktighet skal det tørkes tørt med en lofri klut.



FORSIKTIGHETSREGLER

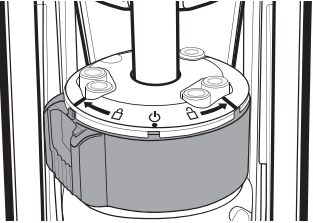
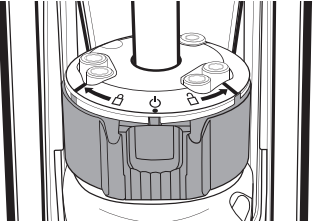
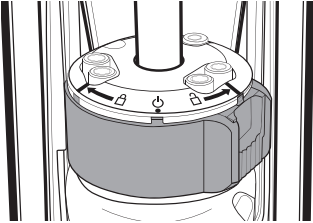
- Unngå klemfarer! Ikke plasser fingrene i nærheten av kneprotesens bøyelige område.
- Rapporter alltid eventuelle bekymringer til ortopedens umiddelbart, inkludert, men ikke begrenset til: støy, plutselig tap av funksjon osv.
- Prøv aldri å justere Capital-kneprotesen fra College Park selv. Kun en opplært fagperson bør foreta justeringer av Capital-kneprotesen fra College Park.
- Ikke demonter kneprotesen. Ortopeden din kan kontakte College Park og tilrettelegge for en reparasjon eller utskifting.
- Ikke utsett dette produktet for etsende stoffer, saltvann eller ekstreme pH-verdier.
- Forurensende stoffer som smuss, og bruk av smøreidler eller pulver, kan påvirke funksjonen til kneet og føre til funksjonssvikt.
- Ikke bruk trykkluft til å rengjøre kneet, da dette kan føre til at smuss blir presset lenger inn i kneet.
- Unnlattelse av å følge disse tekniske instruksjonene, eller bruk av dette produktet utenfor omfanget i den begrensede garantien, kan føre til personskader og/eller skader på produktet.

MILJØFORHOLD

Driftstemperatur: -7°-55° C (20 - 130° F)

BRUKE CAPITAL-KNEPROTESEN FRA COLLEGE PARK

Capital-kneet fra College Park har to funksjonelle modier. Trykk ned på modusbryterlåsen for å endre modus, og vri bryteren i posisjon til venstre, midten eller høyre. Når den er stilt opp, klikkes låsen på plass.

		
LÅSEMODUS Når bryteren flyttes til venstre, gir kneet høy motstand mot fleksjon. Den vil fortsette å strekkes ut så langt det går.	MODUS FOR NORMAL GANGE I midtposisjonen fungerer kneet i henhold til de hydrauliske innstillingene for svingfleksjon, svingekstensjon og holdningsfleksjonsmotstand.	MODUS FOR FRI SVING Når bryteren flyttes til høyre, forbigås holdningsfleksjon. Dette tillater fri bevegelse ved både fleksjon og ekstensjon.



Forsiktighet: For å forhindre at det plutselig klapper sammen, bør brukerne være forsiktige når de legger vekt på kneet i modus for fri sving.

NO

DZIĘKUJEMY ZA KORZYSTANIE Z KOLANA CAPITAL COLLEGE PARK!

Twój protetyk poinstruuje Cię, jak prawidłowo używać kolana. Jeśli nie rozumiesz, jak pracuje kolano lub masz jakiegokolwiek pytania dotyczące jego używania, zapytaj swojego protetyka.

KONSERWACJA KOLANA CAPITAL COLLEGE PARK

Jeśli nie ma nałożonej kosmetycznej osłony, możesz wyczyścić kolano Capital College Park, wycierając je miękką, niestrzępiącą się szmatką. Nigdy nie stosuj żrących środków chemicznych.

UŻYWANIE W WODZIE

Kolano Capital zostało zatwierdzone do użytku w słodkiej wodzie.

- Kolano należy przełączyć w tryb blokady podczas używania go w wodzie lub w jej pobliżu.
- Zachowaj ostrożność chodząc po mokrych powierzchniach.
- Gdy kolano zetknie się z wilgocią, wytrzyj je do sucha niestrzępiącą się szmatką.

OSTRZEŻENIA

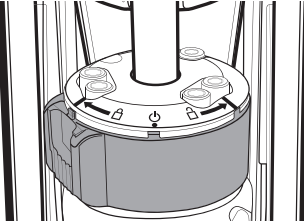
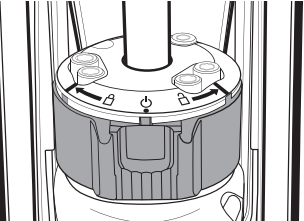
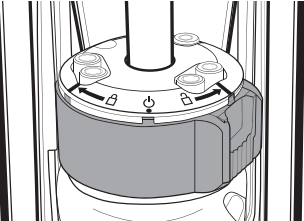
- Unikaj zagrożenia zakleszczeniem! Nie umieszczaj palców w pobliżu zginanego obszaru kolana.
- Zawsze natychmiast zgłaszaj swojemu protetykowi wszelkie wątpliwości, w tym między innymi: hałas, nagłą utratę funkcji, sklejanie itp.
- Nigdy nie próbuj samodzielnie regulować kolana College Park Capital. Wyłącznie przeszkolony specjalista powinien dokonywać zmian w kolanie College Park Capital.
- Nie demontuj kolana. Twój protetyk może skontaktować się z College Park w celu umówienia naprawy lub wymiany.
- Nie narażaj niniejszego produktu na działanie materiałów żrących, wody słonej lub skrajnych wartości pH.
- Zanieczyszczenia, takie jak brud i smary lub pył mogą wpływać na działanie kolana i prowadzić do jego awarii.
- Nie używaj sprężonego powietrza do czyszczenia kolana, ponieważ może ono wepchnąć brud do jego środka.
- Nieprzestrzeganie niniejszej instrukcji technicznej lub używanie produktu niezgodnie z zakresem Ograniczonej Gwarancji może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu.

WARUNKI OTOCZENIA

Temperatura robocza: -7° - 55° C (20 - 130° F)

UŻYTKOWANIE KOLANA CAPITAL COLLEGE PARK

Kolano Capital posiada trzy tryby funkcjonalne. Aby zmienić tryb, naciśnij blokadę przełącznika trybu, a następnie obróć przełącznik w lewo, do środka lub w prawo. Po ustawieniu blokada zatrzaśnie się na miejscu.

		
TRYB BLOKADY Gdy przełącznik jest przesunięty w lewo, kolano zapewnia dużą odporność na zginanie. Będzie to kontynuowane aż do osiągnięcia pełnego wyprostowania.	NORMALNY TRYB PRACY W pozycji środkowej kolano funkcjonuje zgodnie z hydraulicznymi ustawieniami zgięcia w zamachu, wyprostowania w zamachu i oporu przy zgięciu w pozycji stojącej.	TRYB SWOBODNEGO ZAMACHU Kiedy przełącznik zostanie przesunięty w prawo, zgięcie na stojąco zostanie pominięte. Pozwala to na swobodny ruch zarówno w zgięciu, jak i prostowaniu.



Ostrzeżenie: Aby zapobiec nagłemu upadkowi, użytkownicy powinni zachować ostrożność podczas obciążania kolana w trybie swobodnego zamachu.

OBRIGADO POR UTILIZAR O JOELHO CAPITAL DA COLLEGE PARK!

O seu protesista irá fornecer-lhe as devidas instruções relativas à utilização do joelho. Fale com o seu protesista se não compreender o joelho ou tiver quaisquer dúvidas acerca da sua utilização.

CUIDADOS A TER COM O JOELHO CAPITAL DA COLLEGE PARK

Se não utilizar uma capa cosmética, pode limpar o Joelho Capital da College Park com um pano macio e sem pelos. Nunca utilize químicos abrasivos.

USO NA ÁGUA

O Joelho Capital foi aprovado para uso em água doce.

- O joelho deve ser mudado para o modo de bloqueio quando o usar em água ou perto dela.
- Tenha cuidado ao caminhar sobre superfícies molhadas.
- Depois do joelho entrar em contacto com fontes de humidade, limpá-lo com um pano sem pelo.

ATENÇÃO

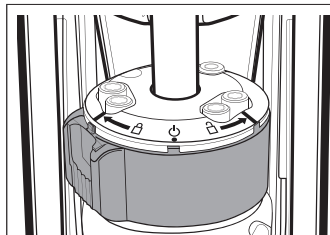
- Evite perigos de entalamento! Não colocar os seus dedos junto à área de flexão do joelho.
- Relate sempre quaisquer preocupações ao seu protesista imediatamente, incluindo mas sem se limitar a: ruído, perda repentina de funcionamento, colagem, etc.
- Nunca tente ajustar sozinho o Joelho Capital da College Park. Apenas um técnico profissional com a devida formação é que deve efetuar ajustes no Joelho Capital da College Park.
- Não desmontar o joelho. O seu protesista pode contactar a College Park para agendar uma reparação ou substituição.
- Não exponha este produto a materiais corrosivos, água salgada ou a valores extremos de pH.
- Contaminantes, como sujidade e a utilização de lubrificantes ou pó, podem afetar o funcionamento do joelho e fazer com que este falhe.
- Não utilizar ar comprimido para limpar o joelho uma vez que poderá empurrar sujidade para o interior do joelho.
- O incumprimento destas instruções técnicas ou uma utilização fora do âmbito desta Garantia limitada poderão resultar em lesões ou danos no produto.

CONDIÇÕES AMBIENTAIS

Temperatura de funcionamento: -7°-55° C (20 - 130° F)

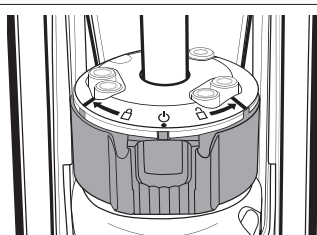
UTILIZAÇÃO DO JOELHO CAPITAL DA COLLEGE PARK

O Joelho Capital da College Park tem três modos funcionais. Para mudar o modo, pressione para baixo o fecho do interruptor de modo, depois rode o interruptor para a posição esquerda, central, ou direita. Quando estiver alinhado, o cadeado irá clicar no lugar.



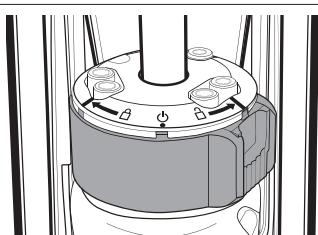
MODO DE BLOQUEIO

Quando o interruptor é movido para a esquerda, o joelho oferece alta resistência à flexão. Irá continuar a estender-se até ser atingida a extensão total.



MODO DE MARCHA NORMAL

Na posição central, o joelho funciona de acordo com os ajustes hidráulicos de flexão do balanço, extensão do balanço e resistência à flexão da postura.



MODO DE OSCILAÇÃO LIVRE

Quando o interruptor é movido para a direita, a flexão da postura é contornada. Permite o livre movimento tanto na flexão como na extensão.



Atenção: Para evitar o colapso súbito, os utilizadores devem ter cuidado ao aplicar peso ao joelho durante o modo de balanço livre..

PT

OBRIGADO POR USAR O JOELHO CAPITAL DA COLLEGE PARK!

Seu especialista em próteses o instruirá quanto ao uso adequado do joelho. Caso você não entenda o joelho ou tenha dúvidas sobre como usá-lo, pergunte ao seu especialista em próteses.

CUIDE DO SEU JOELHO CAPITAL DA COLLEGE PARK

Se não houver nenhuma cobertura cosmética aplicada, você pode limpar o joelho Capital da College Park esfregando-o com um pano macio e sem fiapos. Nunca aplique produtos químicos fortes.

USO NA ÁGUA

O joelho Capital é aprovado para uso em água doce.

- O joelho deve estar no modo de trava quando usado na água ou próximo dela.
- Tome cuidado ao caminhar sobre superfícies molhadas.
- Se o joelho entrar em contato com umidade, seque-o com um pano sem fiapos.



CUIDADOS

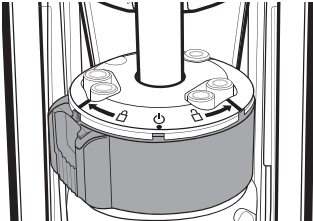
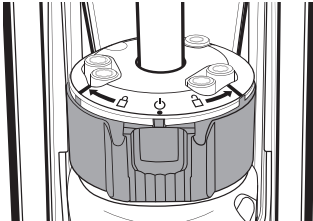
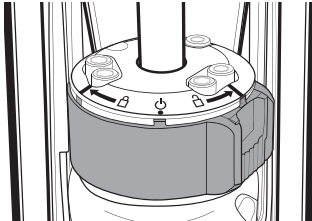
- Evite riscos de beliscão! Não coloque os dedos perto da área de flexão do joelho.
- Informe sempre imediatamente ao seu especialista em próteses quaisquer preocupações sobre, mas não se limitando a: ruídos, perda repentina de funcionalidade, emperramento, etc.
- Nunca tente ajustar o joelho Capital da College Park por você mesmo. Apenas profissionais treinados devem realizar os ajustes no joelho Capital da College Park.
- Não desmonte o joelho. Seu especialista em próteses pode entrar em contato com a College Park para providenciar o reparo ou a substituição.
- Não exponha este produto a materiais corrosivos, água salgada ou pH extremo.
- Substâncias contaminantes, como poeira, e o uso de lubrificantes ou talco, podem afetar a função do joelho e causar falhas.
- Não use ar comprimido para limpar o joelho, isso pode carregar poeira para dentro do joelho.
- O não cumprimento destas instruções técnicas ou o uso deste produto fora do âmbito da sua garantia limitada pode resultar em prejuízo ou danos ao produto.

CONDIÇÕES AMBIENTAIS

Temperatura de operação: -7°-55° C (20 - 130° F).

COMO USAR O JOELHO CAPITAL DA COLLEGE PARK

O Joelho Capital da College Park tem três modos de funcionamento. Para alterar o modo, pressione a trava do dispositivo de modo e gire o dispositivo para a esquerda, para o centro ou para a direita. Quando estiver alinhada, a trava ficará encaixada.

		
MODO DE TRAVA Quando o dispositivo for movido para a esquerda, o joelho oferece alta resistência à flexão. Ele continuará a estender até que a extensão total seja alcançada.	MODO DE CAMINHADA NORMAL Na posição central, o joelho funciona de acordo com as configurações hidráulicas de flexão de movimento, extensão de movimento e resistência de flexão da postura.	MODO DE MOVIMENTO LIVRE Quando o dispositivo for movido para a direita, a flexão da postura é ignorada. Isso permite que tanto o movimento de flexão quanto o de extensão sejam livres.



Cuidado: Para evitar uma falha repentina, os usuários devem ter cuidado ao aplicar peso ao joelho no modo de movimento livre.

PT-BR

Responsável Técnico: Luiz Levy Cruz Martins / CRF- SP 42415

E-mail: brazilvigilance@ul.com

VĂ MULȚUMIM PENTRU UTILIZAREA GENUNCHIULUI PROTETIC CAPITAL COLLEGE PARK!

Tehnicianul dumneavoastră protezist vă va instrui cu privire la utilizarea corectă a genunchiului protetic. Dacă nu înțelegeți cum funcționează genunchiul protetic sau aveți orice întrebări despre utilizarea acestuia, vă rugăm să vă adresați tehnicianului dumneavoastră protezist.

ÎNGRIJIREA GENUNCHIULUI PROTETIC CAPITAL COLLEGE PARK

În cazul în care nu este aplicat un înveliș cosmetic, puteți curăța genunchiul protetic Capital College Park ștergându-l cu o lavetă moale care nu lasă scame. Nu aplicați niciodată substanțe chimice dure.

UTILIZARE ÎN APĂ

Genunchiul protetic Capital a fost aprobat pentru utilizare în apă dulce.

- Genunchiul protetic trebuie comutat în modul de blocare atunci când se utilizează în sau în apropierea apei.
- Dați dovadă de prudență atunci când mergeți pe suprafețe ude.
- După ce genunchiul protetic intră în contact cu umezeală, uscați-l ștergându-l cu o lavetă fără scame.

ATENȚIONĂRI

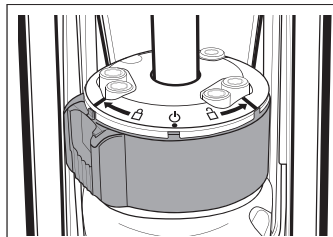
- Evitați pericolele de prindere! Nu amplasați degetele în apropierea zonei de flexie a genunchiului protetic.
- Raportați întotdeauna imediat orice motive de îngrijorare tehnicianului dumneavoastră protezist, incluzând, fără limitare: zgomot, pierdere bruscă a funcționalității, aderență etc.
- Nu încercați niciodată să ajustați genunchiul protetic Capital College Park pe cont propriu. Ajustările genunchiului protetic Capital College Park trebuie efectuate doar de către un profesionist calificat.
- Nu dezasaamblați genunchiul protetic. Tehnicianul dumneavoastră protezist poate contacta College Park pentru a programa o reparație sau o înlocuire.
- Nu expuneți acest produs la materiale corozive, apă sărată sau valori extreme ale pH-ului.
- Agenții contaminanți, precum murdăria, și utilizarea lubrifiantilor sau pulberilor pot afecta funcționalitatea genunchiului protetic și cauza defectiuni.
- Nu utilizați aer comprimat pentru a curăța genunchiul protetic deoarece acest lucru poate împinge murdăria în interiorul genunchiului.
- Nerespectarea acestor instrucțiuni tehnice sau utilizarea acestui produs în afara domeniului de aplicare al garanției sale limitate poate cauza vătămări sau deteriorarea produsului.

CONDIȚII DE MEDIU

Temperatură de funcționare: între -7 și 55 °C (20 – 130 °F)

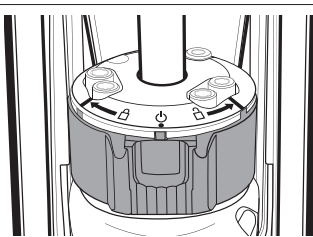
UTILIZAREA GENUNCHIULUI PROTETIC CAPITAL COLLEGE PARK

Genunchiul protetic Capital College Park are trei moduri de funcționare. Pentru a schimba modul, apăsați dispozitivul de blocare al comutatorului de mod, apoi rotiți comutatorul în poziția din stânga, centru sau dreapta. Când este aliniat, dispozitivul de blocare se va fixa în poziție cu un clic.



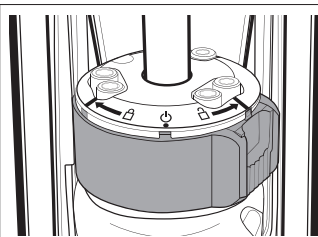
MODUL DE BLOCARE

Când comutatorul este deplasat spre stânga, genunchiul protetic asigură rezistență crescută la flexie. Acesta va continua să se extindă până când este atinsă extensia completă.



MODUL DE MERS NORMAL

În poziția centrală, genunchiul protetic funcționează conform setărilor hidraulice de rezistență la flexia de balans, extensia de balans și flexia de sprijin.



MODUL DE BALANS LIBER

Când comutatorul este deplasat spre dreapta, flexia de sprijin este ocolită. Acest lucru permite mișcarea liberă atât în flexie, cât și în extensie.



Atenție: Pentru a preveni colapsul brusc, utilizatorii trebuie să dea dovadă de prudență atunci când aplică greutate pe genunchi în timpul modului de balans liber.

RO

БЛАГОДАРИМ ВАС ЗА ВЫБОР КОЛЕННОГО СУСТАВА CAPITAL КОМПАНИИ COLLEGE PARK!

Ваш протезист проинструктирует вас относительно правильного использования коленного сустава. Если вы не понимаете принцип действия коленного сустава или у вас есть вопросы по его использованию, обратитесь к своему протезисту.

ОБЕСПЕЧЬТЕ УХОД ЗА КОЛЕННЫМ СУСТАВОМ CAPITAL КОМПАНИИ COLLEGE PARK

Если на коленный сустав Capital компании College Park не надет декоративный чехол, то вы можете очистить его, протерев мягкой безворсовой тканью. Никогда не применяйте агрессивные химикаты.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ В ВОДЕ

Коленный сустав Capital разрешен к применению в пресной воде.

- При использовании в воде или вблизи нее необходимо переключить коленный сустав в режим фиксации.
- Соблюдайте осторожность при ходьбе по мокрым поверхностям.
- После попадания на коленный сустав влаги протрите его насухо безворсовой тканью.



МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

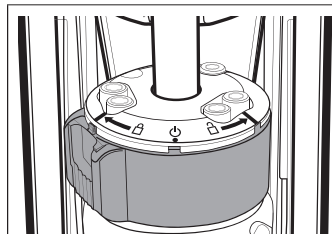
- Избегайте опасности защемления! Не помещайте пальцы возле области сгибания коленного сустава.
- О любых проблемах, включая, помимо прочего, шум, внезапный выход из строя, заклинивание и т. д., следует немедленно сообщать протезисту.
- Никогда не пытайтесь самостоятельно регулировать коленный сустав Capital компании College Park. Регулировки коленного сустава Capital компании College Park могут выполнять только квалифицированные специалисты.
- Не разбирайте коленный сустав. Ваш протезист может связаться с компанией College Park, чтобы организовать ремонт или замену.
- Не подвергайте изделие воздействию агрессивных материалов, соленой воды или материалов с очень высоким или низким значением pH.
- Загрязнители, такие как грязь и используемые смазки или порошки, могут влиять на функционирование коленного сустава и приводить к отказу.
- Не используйте сжатый воздух для чистки коленного сустава, так как он может загнать грязь внутрь изделия.
- Несоблюдение этих технических инструкций или использование этого изделия вне рамок его ограниченной гарантии может привести к травме или повреждению изделия.

УСЛОВИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Рабочая температура: -7° - 55° C (20 - 130° F).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОЛЕННОГО СУСТАВА CAPITAL КОМПАНИИ COLLEGE PARK

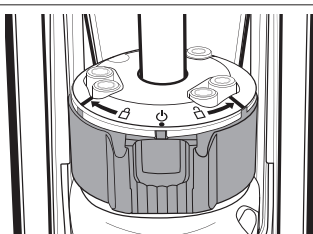
Коленный сустав Capital компании College Park имеет три рабочих режима. Для смены режима нажмите фиксатор переключателя режимов, а затем поверните переключатель в левое, центральное или правое положение. В нужном положении кнопка фиксируется.



РЕЖИМ ФИКСАЦИИ

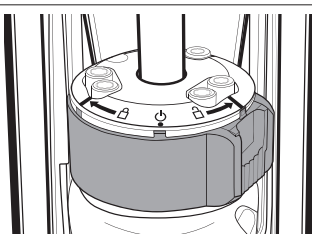
При перемещении переключателя влево коленный сустав демонстрирует высокое сопротивление сгибанию.

Он продолжит разгибание до достижения полного разгибания.



СТАНДАРТНЫЙ РЕЖИМ ХОДЬБЫ

В центральном положении коленный сустав функционирует в соответствии с гидравлическими настройками сгибания, разгибания и сопротивления сгибанию при опоре во время ходьбы.



РЕЖИМ СВОБОДНОГО ПОВОРОТА

При перемещении переключателя вправо сгибание при опоре во время ходьбы блокируется. Это позволяет свободно поворачивать сустав в направлении сгибания и разгибания.



Осторожно! Во избежание падения пользователи должны соблюдать осторожность при перенесении нагрузки на коленный сустав в режиме свободного поворота.

RU

ĎAKUJEME, ŽE STE SA ROZHODLI POUŽIŤ KOLENNÝ KĹB COLLEGE PARK CAPITAL.

Váš protetik vám vysvetlí, ako správne používať tento kolenný kĺb. Ak nerozumiete, akým spôsobom funguje tento kolenný kĺb alebo máte akékoľvek otázky týkajúce sa jeho používania, obráťte sa na svojho protetika.

STAROSTLIVOSŤ O VÁŠ KOLENNÝ KĹB COLLEGE PARK CAPITAL

Ak sa s kolenom nepoužíva kozmetický kryt, môžete svoj kolenný kĺb College Park Capital očistiť jemnou tkaninou, ktorá nezanecháva vlákna. Nikdy nepoužívajte silné chemikálie.

POUŽÍVANIE VO VODE

Použitie kolenného kĺbu Capital vo vode je schválené.

- Keď sa kolenný kĺb používa vo vode alebo v jej blízkosti, je potrebné prepnúť ho do režimu uzamknutia.
- Pri chôdzi na mokrych povrchoch buďte opatrní.
- Ak sa na kolenný kĺb dostane vlhkosť, utrite ho tkaninou, ktorá nezanecháva vlákna.

VAROVANIA

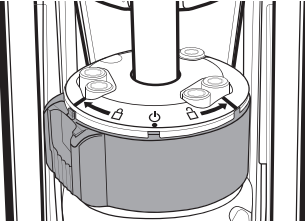
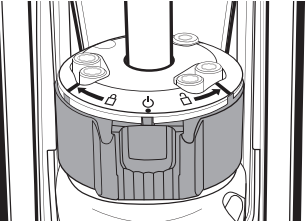
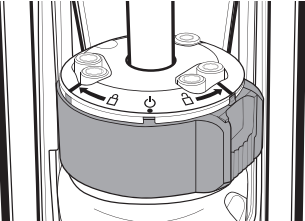
- Pozor na nebezpečenstvo pomliaždenia! Nekladte prsty do blízkosti ohybnej oblasti kolenného kĺbu.
- Akékoľvek možné chyby vždy konzultujte so svojim protetikom, vrátane, okrem iného: hlučných zvukov, náhlej straty funkčnosti, zaseknutia a pod.
- Nikdy sa nepokúšajte sami nastavovať svoj kolenný kĺb College Park Capital. Úpravy kolenného kĺbu College Park Capital môže vykonávať len vyškolený profesionál.
- Kolenný kĺb nerozkladajte. Váš protetik sa môže obrátiť na spoločnosť College Park a požiadať o jeho opravu alebo náhradu.
- Tento výrobok nevystavujte korozívnym materiálom, slanej vode alebo prostrediu s hraničnými hodnotami pH.
- Znečisťujúce látky, ako napríklad špina, či použitie lubrikantov alebo prášku môže ovplyvniť funkčnosť kolenného kĺbu a spôsobiť jeho zlyhanie.
- Na očistenie kolenného kĺbu nepoužívajte stlačený vzduch, pretože by mohol nečistoty vtlačiť dovnútra kĺbu.
- Nedodržanie týchto technických pokynov alebo použitie produktu, ktoré nezodpovedá podmienkam jeho obmedzenej záruky môže spôsobiť poranenie alebo poškodenie produktu.

PODMIENKY PROSTREDIA

Prevádzková teplota: -7 °C – 55 °C (20 °F – 130 °F)

POUŽITIE KOLENNÉHO KÍBU COLLEGE PARK CAPITAL

Kolenný kĺb College Park Capital funguje v troch režimoch. Ak chcete zmeniť režim, stlačte zámok prepínača režimu a potom otočte prepínač do ľavej, strednej alebo pravej polohy. Po nastavení zámok zacvakne na miesto.

		
REŽIM UZAMKNUTIA Ked'sa prepínač presunie doľava, kolenný kĺb bude mať vysoký odpor voči ohnutiu. Bude sa vystierať, až kým sa nedosiahne úplné vystretie.	REŽIM NORMÁLNEJ CHÔDZE V strednej polohe funguje kolenný kĺb podľa hydraulických nastavení ohnutia pri švihu, vystretia pri švihu a odporu ohnutia v pozícii.	REŽIM VOĽNÉHO ŠVIHU Ked'sa prepínač posunie doprava, ohnutie v pozícii sa vynechá. To umožňuje voľný pohyb pri ohýbaní aj vystieraní.



Varovanie: Používatelia by mali byť pri zaťažovaní kolenného kĺbu počas režimu voľného švihu opatrní, aby sa zabránilo náhlemu pádu.

HVALA, DA UPORABLJATE KOLENO COLLEGE PARK CAPITAL!

Protetik vas bo poučil o pravilni uporabi kolena. Če ne razumete delovanja kolena ali imate kakršna koli vprašanja glede njegove uporabe, se obrnite na svojega protetika.

VZDRŽEVANJE KOLENA COLLEGE PARK CAPITAL

Če koleno College Park Capital nima kozmetične prevleke, ga lahko obrišete z mehko krpo, ki ne pušča vlaken. Nikoli ne uporabljajte močnih kemikalij.

UPORABA V VODI

Koleno Capital je odobreno za uporabo v sladki vodi.

- Koleno je treba preklopiti v način zaklepanja, ko ga uporabljate v vodi ali blizu nje.
- Bodite previdni pri hoji po mokrih površinah.
- Če pride koleno v stik z vlagjo, ga obrišete do suhega s krpo, ki ne pušča vlaken.



POZOR

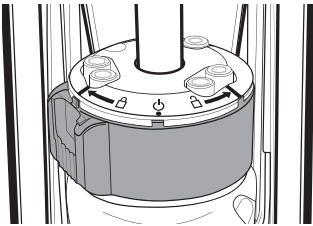
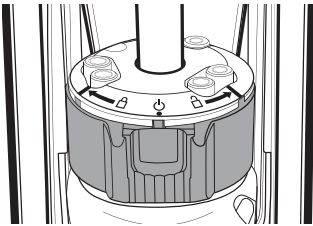
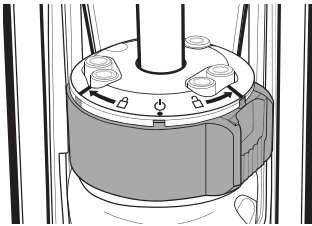
- Izogibajte se nevarnostim priščipjenja! S prsti nikoli ne sezite v upogibno območje kolena.
- Svojemu protetiku vedno takoj sporočite kakršno koli težavo, kar med drugim vključuje: hrup, nenadno prenehanje delovanja, zatikanje itd.
- Kolena College Park Capital nikoli ne poskušajte prilagoditi sami. Prilagoditve kolena College Park Capital lahko opravi le usposobljen strokovnjak.
- Kolena ne razstavljajte. Vaš protetik lahko stopi v stik s podjetjem College Park in se dogovori za popravilo ali zamenjavo.
- Izdelka ne izpostavljajte korozivnim snovem, slani vodi ali ekstremnim vrednostim pH.
- Onesnaževalci, kot so umazanija in uporaba maziv ali prahu, lahko vplivajo na delovanje kolena in povzročijo okvaro.
- Za čiščenje kolena ne uporabljajte stisnjenega zraka, saj lahko potisne umazanijo v notranjost kolena.
- Neupoštevanje teh tehničnih navodil ali uporaba tega pripomočka, ki ni zajeta v omejeno garancijo, lahko privede do telesnih poškodb ali poškodb pripomočka.

OKOLJSKE RAZMERE

Delovna temperatura: od -7 do 55 °C (20–130 °F)

UPORABA KOLENA COLLEGE PARK CAPITAL

Koleno College Park Capital ima tri načine delovanja. Če želite spremeniti način, pritisnite zaklep stikala za izbiro načina navzdol, nato obrnite stikalo v levi, srednji ali desni položaj. Ko je stikalo ustrezno poravnano, se zaskoči.

		
NAČIN ZAKLEPANJA Ko stikalo premaknete v levo, koleno zagotavlja visoko odpornost na upogib. Še naprej se bo iztegovalo, dokler ne bo popolnoma iztegnjeno.	NAČIN OBIČAJNE HOJE V osrednjem položaju koleno deluje v skladu s hidravličnimi nastavitvami zamaha za upogib, zamaha za iztegnitev in odpornosti na upogibanje v drži.	NAČIN PROSTEGA NIHANJA Ko stikalo premaknete v desno, se upogibanje v drži zaobide. To omogoča prosto gibanje tako pri upogibu kot pri iztegu.



Pozor: Da bi preprečili nenaden padec, naj bodo uporabniki previdni, ko prenašajo težo na koleno v načinu prostega nihanja.

TACK FÖR DU ANVÄNDER COLLEGE PARK CAPITAL-KNÄ!

Din ortopedingenjör kommer att förklara hur du ska använda knät på rätt sätt. Om du inte förstår knät eller har frågor om det ska du fråga din ortopedingenjör.

SKÖT OM DITT COLLEGE PARK CAPITAL-KNÄ

Om det inte sitter något kosmetiskt skydd på det kan du rengöra College Park Capital-knät genom att torka av det med en mjuk, luddfri duk. Använd aldrig starka kemikalier.

ANVÄNDNING I VATTEN

Capital-knät har godkänts för användning i sötvatten.

- Knät ska kopplas om till låst läge vid användning i eller nära vatten.
- Var försiktig vid gång på våta underlag.
- Efter att knät utsatts för fukt ska det torkas av med en luddfri duk.



FÖRSIKTIGHET

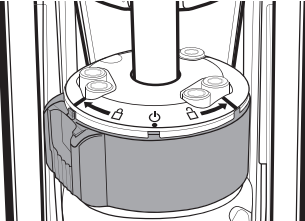
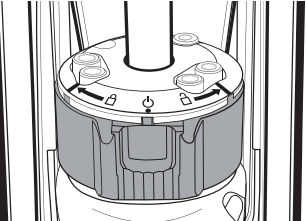
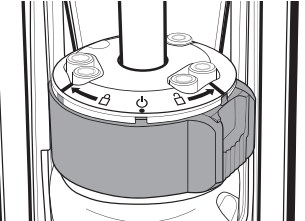
- Undvik risken för klämskador! Sätt inte fingrarna nära knäts böjningsområde.
- Rapportera alltid eventuella problem till din ortopedingenjör omedelbart vid, inklusive men inte begränsat till: oljud, plötslig funktionsförlust, kärvande osv.
- Försök aldrig justera College Park Capital-knät själv. Endast utbildade yrkespersoner ska göra justeringar av College Park Capital-knät.
- Montera inte isär knät. Din ortopedingenjör kan kontakta College Park för att ordna en reparation eller ett byte.
- Utsätt inte den här produkten för frätande ämnen, saltvatten eller extremt pH.
- Föroreningar som smuts eller användning av smörjmedel eller pulver kan påverka knäts funktion och orsaka fel.
- Använd inte tryckluft för att rengöra knät eftersom det kan pressa in smuts i knät.
- Om de tekniska anvisningarna inte följs eller produkten används på annat sätt än det som omfattas av den begränsade garantin kan det leda till personskador eller skador på produkten.

MILJÖFÖRHÅLLANDEN

Användningstemperatur: -7°-55° C (20 - 130° F)

ANVÄNDA COLLEGE PARK CAPITAL-KNÄT

College Park Capital-knät har tre funktionslägen. Tryck ned lägesomkopplarlåset och vrid omkopplaren till det vänstra läget, mittläget eller det högra läget för att ändra läget. När den är i ett läge klickar låset i.

		
LÅST LÄGE När omkopplaren vrids till vänster ger knät starkt böjmotstånd. Det fortsätter att sträckas ut tills det är helt utsträckt.	NORMALT LÄGE FÖR GÅNG I mittläget fungerar knät enligt de hydrauliska inställningarna för svängböjning, svängsträckning och motstånd vid ställningsböjning.	FRITT SVÄNGLÄGE När omkopplaren vrids till höger förbikopplas ställningsböjning. Detta medger fri rörelse för både böjning och sträckning.



Försiktighet: För att förhindra plötsligt fallande bör användare vara försiktiga vid viktbelastning på knät under fritt svängläge.

COLLEGE PARK CAPITAL DİZ'İ KULLANDIĞINIZ İÇİN TEŞEKKÜR EDERİZ!

Protez uzmanınız, dizin doğru kullanımıyla ilgili talimatları verecektir. Dizin işleyişini anlamadıysanız veya kullanımıyla ilgili sorularınız varsa, lütfen protez uzmanınıza danışın.

COLLEGE PARK CAPITAL DİZ'İN BAKIMI

Üzerinde kozmetik kılıf yoksa, College Park Capital Diz'i yumuşak ve hav bırakmayan bir bezle silerek temizleyebilirsiniz. Asla sert kimyasal kullanmayın.

SUDA KULLANIM

Capital Diz, tatlı suda kullanım onaylıdır.

- Suyun içinde veya yakınında kullanılırken, dizin kilitli moda getirilmesi gerekir.
- Islak yüzeylerde yürürken dikkatli olun.
- Diz neme maruz kalırsa, hav bırakmayan bir bezle silerek kurulayın.



UYARILAR

- Sıkışma tehlikelerine karşı dikkatli olun! Parmaklarınızı dizin esneyen bölgesinin yakınına koymayın.
- Gürültü, ani fonksiyon kaybı, vb. dahil olmak üzere bunlarla sınırlı olmayan endişeleriniz olursa hemen mutlaka protez uzmanınıza bildirin.
- College Park Capital Diz'i asla kendi başınıza ayarlamaya çalışmayın. College Park Capital Diz üzerindeki ayarlamalar, yalnızca eğitimli bir uzman tarafından yapılmalıdır.
- Dizi parçalarına ayırmayın. Protez uzmanınız, onarım ya da değişim planlamak üzere College Park ile iletişime geçebilir.
- Bu ürünü aşındırıcı maddeler, tuzlu su veya aşırı pH değerlerine maruz bırakmayın.
- Kir gibi kontaminantlar ve kayganlaştırıcı ya da pudra kullanılması, dizin çalışmasını etkileyebilir ve arızaya neden olabilir.
- Kirin dizin içine itilebileceği için dizi temizlemek amacıyla basınçlı hava kullanmayın.
- Bu teknik talimatlara uyulmaması veya bu ürünün Sınırlı Garanti kapsamının dışında kullanılması halinde yaralanma veya ürün hasarı meydana gelebilir.

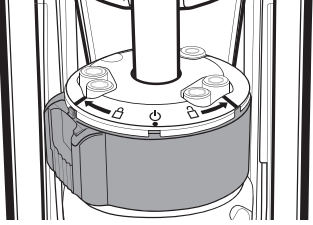
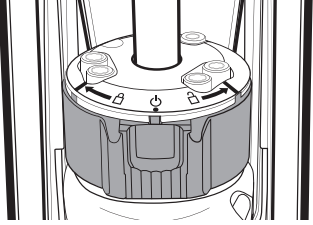
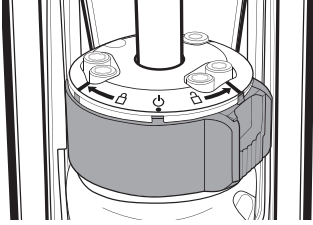
ÇEVRESEL KOŞULLAR

Çalışma Sıcaklığı: -7°-55° C (20 - 130° F).

TR

COLLEGE PARK CAPITAL DİZİN KULLANIMI

College Park Capital Diz'in üç fonksiyon modu bulunur. Modu değiştirmek için mod düğmesi kilidine bastırın ve ardından düğmeyi sol, orta veya sağ pozisyona döndürün. Kilit hizalandığında, tıklayarak yerine oturacaktır.

		
KİLİT MODU Kilit sola getirildiğinde diz, fleksiyona yüksek direnç gösterir. Tam uzatmaya ulaşılan kadar uzamaya devam eder.	NORMAL YÜRÜME MODU Diz, orta pozisyonda döndürme fleksiyonu, döndürme uzatması ve duruş fleksiyonu direnci, hidrolik ayarlarına göre çalışır.	SERBEST DÖNÜŞ MODU Düğme sağa getirildiğinde duruş fleksiyonu devre dışı bırakılır. Bu, serbestçe hem fleksiyon hem de uzatma hareketi sağlar.



Dikkat: Kullanıcılar, ani düşmeleri önlemek için serbest dönüş modunda dize ağırlık uygularken dikkatli olmalıdır.

ДЯКУЄМО ЗА ТЕ, ЩО ОБРАЛИ ПРОТЕЗ КОЛІННОГО СУГЛОБА CAPITAL КОМПАНІЇ COLLEGE PARK!

Протезист проінструктує вас щодо правильного використання протеза колінного суглоба. Якщо ви не розумієте принципу дії протеза колінного суглоба або маєте запитання щодо його використання, зверніться до свого протезиста.

ДОГЛЯД ЗА ПРОТЕЗОМ КОЛІННОГО СУГЛОБА CAPITAL КОМПАНІЇ COLLEGE PARK

Якщо на протезі колінного суглоба Capital компанії College Park немає декоративного чохла, ви можете чистити його, протираючи м'якою безворсовою тканиною. Ніколи не застосовуйте агресивні хімікати.

ВИКОРИСТАННЯ У ВОДІ

Протез колінного суглоба Capital був затверджений для використання у прісній воді.

- Під час використання у воді або поблизу неї протез колінного суглоба має бути переведений у режим фіксації.
- Будьте обережними під час ходіння вологими поверхнями.
- Після контакту з вологою досуха протріть протез колінного суглоба безворсовою тканинною серветкою.



УВАГА!

- Уникайте загрози защемлення! Не розташовуйте пальці поблизу області згинання коліна.
- Про будь-які проблеми, зокрема, нещільне прилягання, шум, раптовий вихід із ладу, заклинювання тощо, слід негайно повідомляти протезиста.
- Ніколи не намагайтеся самостійно регулювати протез колінного суглоба Capital компанії College Park. Регулювання протеза колінного суглоба Capital компанії College Park можуть виконувати лише кваліфіковані спеціалісти.
- Не розбирайте протез колінного суглоба самостійно. Ваш протезист може зв'язатися з компанією College Park, щоб домовитися про ремонт або його заміну.
- Не допускайте впливу на цей виріб корозійних матеріалів, солоної води або матеріалів з екстремальними рівнями pH.
- Забруднювачі, як-от пил і залишки мастила або порошку, можуть вплинути на функціонування протеза колінного суглоба та призвести до його поломки.
- Не використовуйте стиснене повітря для очищення протеза колінного суглоба, оскільки бруд може потрапити всередину виробу.
- Недотримання положень цієї технічної інструкції або використання цього виробу за межами призначення, описаного в цій обмеженій гарантії, може стати причиною травмування й пошкодження виробу.

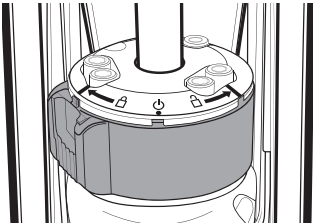
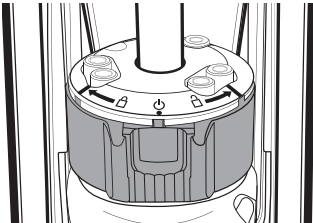
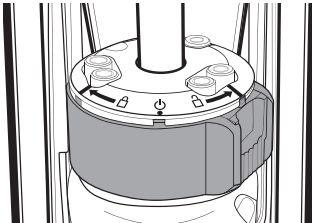
УМОВИ ДОВКІЛЛЯ

Робоча температура: від -7 до 55 °C (20–130 °F)

ПРОТЕЗ КОЛІННОГО СУГЛОБА CAPITAL КОМПАНІЇ COLLEGE PARK

Протез колінного суглоба Capital компанії College Park має три робочі режими. Щоб змінити режим, натисніть фіксатор перемикача режимів, а потім поверніть перемикач ліворуч, усередину або праворуч. Після досягнення вирівнювання фіксатор стане на місце зі звуком клацання.

UK

		
РЕЖИМ ФІКСАЦІЇ Коли перемикач пересувається ліворуч, колінний суглоб забезпечує високий опір згинанню. Його подовження триватиме до повного розгинання.	РЕЖИМ ЗВИЧАЙНОГО ХОДІННЯ У центральному положенні колінний суглоб функціонує відповідно до гідравлічних налаштувань махового згинання, махового розгинання та опору згинанню стопи.	РЕЖИМ ВІЛЬНОГО РУХУ Коли перемикач пересувається праворуч, згинання стопи не відбувається. Це дозволяє вільно рухатися як зі згинанням, так і з розгинанням.



Увага! Щоб запобігти раптовому падінню, користувачі мають бути обережними, прикладаючи вагу до колінного суглоба в режимі вільного руху.

感谢您使用 COLLEGE PARK CAPITAL KNEE!

假肢技师会指导您如何正确使用膝盖。如果您不了解膝关节或对其使用有任何疑问，请咨询您的假肢技师。

请注意爱护您的 COLLEGE PARK CAPITAL KNEE

如果不适用装饰性覆盖套，可以用柔软的无绒布擦拭、清洁 College Park Capital Knee。切勿使用刺激性化学物质。

水下使用

Capital Knee 已经过认证可用于清洁水体环境。

- 在水中或水边使用时，需将膝盖切至锁定模式。
- 在潮湿表面上行走时需特别注意。
- 在膝盖受潮后，请使用无绒布擦干。

注意

- 防止夹伤！切勿将手指放在膝盖的弯曲部位附近。
- 如有任何问题，应立即向假肢技师报告，包括但不限于：噪音、突然功能失效、卡住等。
- 切勿尝试自行调整 College Park Capital Knee。只有经过培训的专业人士才能调整 College Park Capital Knee。
- 请勿拆卸膝盖。您的假肢技师可以联系 College Park 安排维修或更换。
- 请勿使本品接触腐蚀物质、盐水或极端 pH 环境。
- 诸如灰尘等污染物及使用润滑剂或粉末可能会影响膝盖的功能，导致其故障。
- 切勿使用压缩空气清洁膝盖，因为它会将灰尘带入膝盖内部。
- 若不遵循这些技术说明或在有限质保范围之外使用本品，可能会对本品造成损害或损坏。

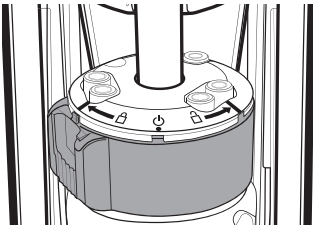
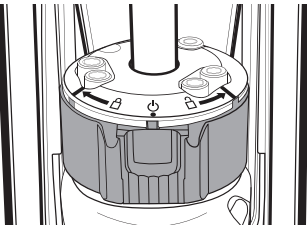
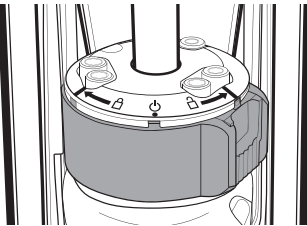
环境条件

工作温度: -7°-55° C (20 - 130° F)

使用 COLLEGE PARK CAPITAL KNEE

College Park Capital Knee 有三种功能模式。如需切换模式，请按下方模式切换锁，然后向左、中、右位置旋转切换开关。到位后，锁将自动咔哒一声锁定。

ZH

		
锁定模式 将开关转到左位后，膝盖的抗弯曲度最高。将会继续伸展，直至完全伸出。	正常行走模式 将开关转到中位后，膝盖将根据摆曲、摆伸、姿曲等功能的液压设置来工作。	自由摆动模式 将开关转到右位后，膝盖会绕过姿态弯曲限制。这能让膝盖自由弯曲和伸展。



注意：为避免膝盖突然弯曲，用户在自由摆动模式下对膝盖施加重力时必须特别小心。

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]



Capital:

PRÓTESE EXTERNA / EXTERNAL PROSTHETIC KNEE

**CNPJ: 07.450.060/0002-36 - BLUMENTHAL
DISTRIBUIDORA - IMP, EXP, COM E DIST DE MATERIAIS
MÉDICO-HOSPITALARES E ORTOPÉDICOS LTDA**
Endereço: AVENIDA PROTÁSIO ALVES, 3540- BAIRRO
PETRÓPOLIS- PORTO ALEGRE. CEP 90410-007

FONE: 08009000518

E-MAIL: SAC-BR@OSSUR.COM

AUTORIZAÇÃO ANVISA: 8.16.900-1

NOTIFICAÇÃO ANVISA N° 81690010039

MADE IN THE USA

©2025 College Park Industries, Inc. All rights reserved.



927 INS UG CHK 250402



COLLEGE PARK INDUSTRIES, INC
27955 College Park Dr. Warren, MI 48088 USA



EMERGO EUROPE
Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem, The Netherlands

Australian Sponsor
EMERGO AUSTRALIA
Level 20, Tower II, Darling Park, 201 Sussex Street,
Sydney, NSW 2000 Australia